

**DE Personenwaage mit Körper-Analyse-Funktion**

**GB Personal scales with body analysis function**

**FR Pèse-personne avec fonction d'analyse corporelle**

**IT Pesapersone con funzione di analisi corporale**

**ES Báscula con función de análisis corporal**

**PT Balança com função de análise corporal**

**NL Personenweegschaal met lichaamsanalysefunctie**

**FI Henkilövaaka kehoanalyysitoiminnolla**

**SE Personvåg med kroppsanalysfunktion**

**GR Ζυγαριά προσώπων με λειτουργία ανάλυσης σώματος**

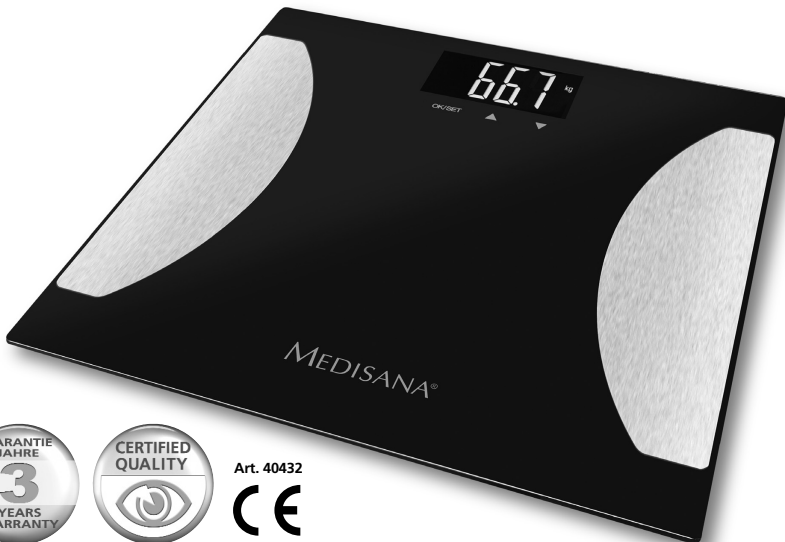
**CZ Osobní váha s funkcemi rozboru těla**

**HU Személymérleg testelemző funkciókkal**

**PL Waga osobowa z funkcjami analizy stanu organizmu**

**TR Beden analizi fonksiyonlu Baskül**

**RU Весы бытовые с функцией определения параметров тела**



Art. 40432



**Gebrauchsanweisung**  
**Instruction Manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de manejo**  
**Manual de instruções**  
**Gebbruksaanwijzing**  
**Käyttöohje**

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!  
Por favor ler cuidadosamente!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!  
Lue huolellisesti läpi!

**Bruksanvisning**  
**Οδηγίες χρήσης**

**Návod k použití**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kullanım talimatı**  
**Инструкция по применению**

Läses noga!  
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!  
Přečtěte si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомиться!

Gerät und Bedienelemente

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Dispositivo y elementos de control

Aparelho e elementos de comando

Toestel en bedieningselementen

Laite ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

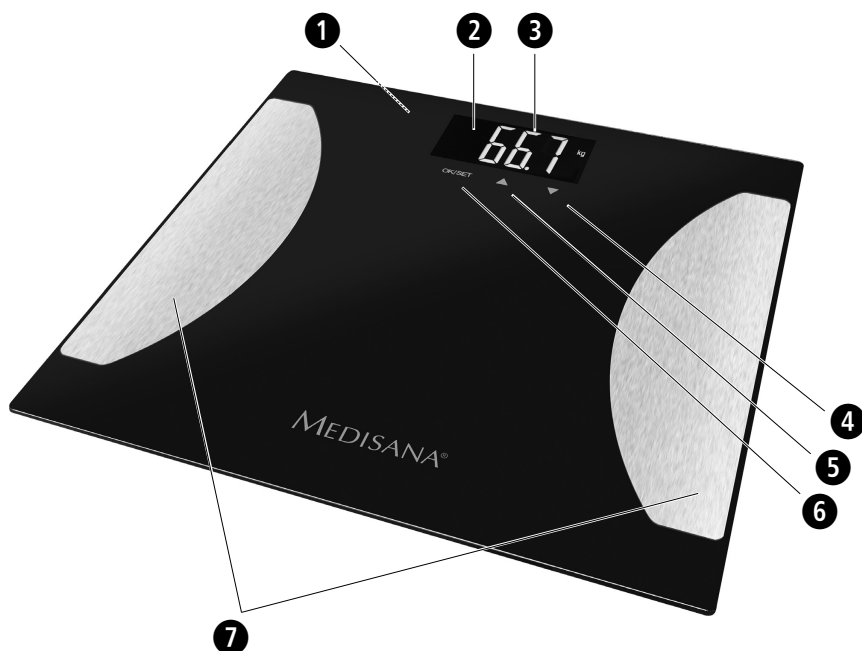
Přístroj a ovládací prvky

A készülék és a kezelőelemek

Urządzenie i elementy obsługi

Cihaz ve Kullanma Elemanları

Прибор и органы управления



## DE ab Seite 1

- 1 Batteriefach (auf der Unterseite)
- 2 Display
- 3 Umschalter (auf der Unterseite) für Kilogramm (kg) Pfund (lb) Stone (st)
- 4 ▼ Abwärts-Taste
- 5 ▲ Aufwärts-Taste
- 6 OK/SET-Taste
- 7 Elektroden

## GB from page 7

- 1 Battery Compartment (on underside)
- 2 Display
- 3 Unit key (on underside) for kilograms (kg) pounds (lb) stones (st)
- 4 ▼ Down button
- 5 ▲ Up button
- 6 OK/SET button
- 7 Electrodes

## FR à partir de la page 13

- 1 Compartiment à piles (sur la face inférieure)
- 2 Affichage
- 3 Commutateur (sur la face inférieure) pour kilogrammes (kg) livres (lb) stones (st)
- 4 ▼ Touche Bas
- 5 ▲ Touche Haut
- 6 Touche OK/SET
- 7 Electrodes

## IT da pagina 19

- 1 Vano batteria (sul lato inferiore)
- 2 Display
- 3 Commutatore (sul lato inferiore) per Chilogrammi (kg) Libbre (lb) Stone (st)
- 4 ▼ Tasto Down
- 5 ▲ Tasto Up
- 6 Tasto OK/SET
- 7 Elettrodi

## ES a partir de la página 25

- 1 Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
- 2 Visualizador
- 3 Conmutador (en la parte inferior) para kilogramo (kg) libra (lb) stone (st)
- 4 ▼ Botón de flecha hacia abajo
- 5 ▲ Botón de flecha hacia arriba
- 6 Tecla OK/SET
- 7 Electrodo

## PT a partir da página 31

- 1 Compartimento da pilhas (na parte inferior)
- 2 Display
- 3 Comutador (na parte inferior) para quilograma (kg) libras (lb) stone (st)
- 4 ▼ Botão para baixo
- 5 ▲ Botão para cima
- 6 Tecla OK/SET
- 7 Eléctrodos

## NL vanaf pagina 37

- 1 Batterijvak (aan de onderkant)
- 2 Display
- 3 Omschakelaar (aan de onderkant) voor kilogrammen (kg) ponden (lb) stone (st)
- 4 ▼ Omlaag-toets
- 5 ▲ Omhoog-toets
- 6 OK/SET-toets
- 7 Elektroden

## FI alkaen sivulta 43

- 1 Paristolokero (pohjassa)
- 2 Näyttö
- 3 Vaihtokytin (pohjassa): Kilogramma (kg) Pauna (lb) Brit. stone-painomitta (st)
- 4 ▼ Alas-painike
- 5 ▲ Ylös-painike
- 6 OK/SET-painike
- 7 Elektrodit

## SE från sidan 49

- 1 Batterifack (på undersidan)
- 2 Display
- 3 Omkopplare (på undersidan) för kilogram (kg) pund (lb) stone (st)
- 4 ▼ Knapp Nedåt
- 5 ▲ Knapp Uppåt
- 6 OK/SET-knapp
- 7 Elektroder

## GR από σελίδα 55

- 1 Θήκη μπαταρίας (στην κάτω πλευρά)
- 2 Οθόνη
- 3 Διακόπτη (στην κάτω πλευρά) για κιλά (kg) λίβρες (lb) stone (st)
- 4 ▼ Πλήκτρο προς τα κάτω
- 5 ▲ Πλήκτρο προς τα πάνω
- 6 Πλήκτρο OK/SET
- 7 Ηλεκτρόδια

## CZ od strany 61

- 1 Příkladka na baterie (na spodní straně)
- 2 Displej
- 3 Přepínačem (na spodní straně) na kilogramy (kg) libry (lb) stone (st)
- 4 ▼ Tlačítko dolů
- 5 ▲ Tlačítko nahoru
- 6 Tlačítko OK/SET
- 7 Elektrody

## HU az 67. oldalról

- 1 Elemtartó (a készülék alján)
- 2 Kijelző
- 3 Kapcsolóval (a készülék alján): kilogramm (kg) font (lb) stone (st)
- 4 ▼ Le-gomb
- 5 ▲ Fel-gomb
- 6 OK/SET-gomb
- 7 Elektródák

## PL od strony 73

- 1 Schowek na baterię (na spodniej części)
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przełącznikiem jednostek masy (na spodniej części) kilogram (kg) funt (lb) stone (st)
- 4 ▼ Przycisk-dół
- 5 ▲ Przycisk-góra
- 6 Przycisk OK/SET
- 7 Elektrody

## TR sayfa 79'ten itibaren

- 1 Pil yuvası (arka tarafta)
- 2 Ekran
- 3 Birim dönüştürücü (arka tarafta) Kilogram (kg) Pound (lb) Stone (st)
- 4 ▼ Aşağı tuşu
- 5 ▲ Yukarı tuşu
- 6 OK/SET tuşu
- 7 Elektrotlar

## RU со страницы 85

- 1 Отсек для батареек (на нижней стороне)
- 2 Дисплей
- 3 Переключателем (на нижней стороне) килограмм (kg) фунт (lb) стоун (st)
- 4 ▼ Кнопка уменьшения
- 5 ▲ Кнопка увеличения
- 6 Кнопка OK/SET
- 7 Электроды



# WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

## 1 Sicherheitshinweise !

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Die Waage ist für den Hausgebrauch gefertigt. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen bestimmt.
- Jede Behandlung bzw. Diät bei Über- oder Untergewicht bedarf einer qualifizierten Beratung durch entsprechendes Fachpersonal (Arzt, Diätassistent). Die mit der Waage ermittelten Werte können dabei unterstützend sein.
- Dieses Gerät ist für Schwangere nicht geeignet!
- Diese Waage ist nicht geeignet für Menschen mit Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Implantaten. Bei Zuckerkrankheit oder anderen medizinischen/körperlichen Einschränkungen kann die Angabe des Körperfettes ungenau sein. Gleiches gilt auch für sehr sportlich trainierte Menschen.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Platzieren Sie die Waage an einem Ort, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten.



• Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Halten Sie die Waage von Wasser fern. Die Oberfläche der Waage ist bei Nässe und Feuchtigkeit glatt. Halten Sie die Oberfläche trocken.



### • **Kippgefahr!**

Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund. Steigen Sie niemals nur auf eine Ecke der Waage. Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.



### • **Rutschgefahr!**

Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füßen. Besteigen Sie die Waage niemals mit Socken.



• Stellen Sie die Waage auf einen festen ebenen Untergrund. Weiche, unebene Flächen sind für die Messung ungeeignet und führen zu falschen Ergebnissen.

- Die Waage hat einen Messbereich bis zu 180 kg (396 lb / 28 st 4 lb). Überladen Sie die Waage nicht, das könnte zu einem dauerhaften Schaden an ihr führen.



• Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um. Vermeiden Sie Schläge und Erschütterungen der Waage. Lassen Sie sie nicht fallen und lassen Sie nichts darauf fallen.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, andernfalls erlischt die Garantie. Außer der Batterie enthält dieses Gerät keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.

## Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit der Personenwaage mit Körper-Analyse-Funktion **BS 475** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Dieses Gerät ist zum Wiegen und zur Berechnung des Körperfettanteils, Wassergehalts und Körpermuskelanteils von Personen bestimmt. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrer **MEDISANA** Personenwaage mit Körper-Analyse-Funktion **BS 475** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

## 2 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Personenwaage mit Körper-Analyse-Funktion **BS 475**
- 2 Lithium-Knopfzellen, 3 V / Typ CR2032
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



**WARNUNG** Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

## 3 Leistungsmerkmale

- Bequeme „step-on“-Einschaltung • Hochwertiges Sicherheitsglas (6 mm) • Sensor-Technologie
- Alterseingabe von 10 bis 80 Jahre • Größeneingabe von 100 bis 240 cm • Messbereich bis 180 kg, 396 lb oder 28st 4lb • Teilung 100 g, 0,2 lb oder 1/4 st • Umschaltbar zwischen kg, lb und st
- Direktmessung des Körpergewichtes • Einfach in der Handhabung • Automatische Abschaltung
- Anzeige bei Überladen • Anzeige bei schwacher Batterie

## 4 Voraussetzungen für korrekte Messergebnisse

**Zuverlässige Messergebnisse sind nur unter bestimmten Voraussetzungen zu erreichen:**

- Messen Sie stets barfuß.
- Die Füße müssen auf der Standfläche fest an den Elektroden anliegen.
- Stehen Sie aufrecht.
- Führen Sie die Messung etwa 15 Minuten nach dem Aufstehen bzw. nach dem Duschen oder Baden, mit leicht handtuchtrockenen Füßen durch.
- Messen Sie möglichst jeweils zur gleichen Tageszeit.
- Messen Sie nicht nach anstrengender körperlicher Betätigung, sondern warten Sie mindestens eine Stunde.
- An den Fußsohlen darf kein Schmutz haften. Bei ausgetrockneten oder stark verhornten Fußsohlen können fehlerhafte Messergebnisse erzielt werden.

Mit den Messergebnissen ist eine zuverlässige Kontrolle der Entwicklung des Körperfettanteils, Wassergehaltes und Körpermuskelanteils möglich, wenn die Messungen konsequent durchgeführt werden. Bei Messungen unter veränderten Bedingungen können andere Messwerte erhalten werden.

## 5 Batterie einsetzen/wechseln

In Ihrer neuen Waage sind bereits zwei Knopf-Batterien (Typ CR2032) eingelegt. Bevor Sie die Waage in Betrieb nehmen können, müssen Sie den Isolationsstreifen aus dem Batteriefach ❶ an der Unterseite des Gerätes ziehen. Wechseln Sie die Batterie aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol "LO" im Display ❷ erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem Sie das Gerät betreten haben. Öffnen Sie dazu das Batteriefach ❶ auf der Unterseite des Gerätes und setzen Sie zwei Knopf-Batterien (Typ CR2032) ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (Plus-Pol nach oben; zum Deckelweisend). Schließen Sie das Batteriefach ❶ wieder.



### WARNUNG *Batterie-Sicherheitshinweise*

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder geben Sie sie in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

## 6 Gewichtseinheit ändern



Sie können sich Ihr Gewicht in Kilogramm (kg), Pfund (lb) oder Stone (st) anzeigen lassen. Schalten Sie die Waage durch Antippen mit dem Fuß ein und betätigen Sie den Taster ❸, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird.

## 7 Wiegen "step-on"-Funktion



1. Achten Sie darauf, dass die Waage auf festem und ebenem Boden steht. Wenn Sie sich wiegen möchten, die Waage aber unmittelbar zuvor bewegt haben, müssen Sie die Waage zunächst initialisieren. Drücken Sie hierzu mit dem Fuß kurz die Mitte der Waagenoberfläche. Im Display erscheint "0.0 kg". **Wenn sich die Waage abgeschaltet hat, ist sie für die "step-on"-Funktion bereit.** Wurde die Waage vorher nicht bewegt, entfällt dieser Vorgang.
2. Steigen Sie auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, und im Display ❷ wird kurz "0.0 kg" angezeigt.
3. Ihr Gewicht wird gemessen, blinkt dreimal und wird anschließend fest angezeigt.
4. Steigen Sie von der Waage. Die Waage schaltet sich nach ca. 12 Sek. automatisch aus.

## 8 Persönliche Daten programmieren

Die Waage kann die Daten von 10 Personen: Geschlecht, Alter, Größe speichern. Die Waage hat voreingestellte Werte. Diese Werte sind: **kg, Mann, 30 Jahre, 170 cm.**

1. Drücken Sie die SET-Taste **6**, um die Waage einzuschalten. Im Display blinkt der Speicherplatz.
2. Nun können Sie durch Drücken der **▲**-Taste **5** bzw. **▼**-Taste **4** den gewünschten Speicherplatz für ihr Benutzerprofil (0 - 9) auswählen.
3. Drücken Sie die SET-Taste **6**, um die Einstellung zu speichern. Im Display beginnt das Symbol für das Geschlecht zu blinken.  
 = Mann  = Frau
4. Stellen Sie Ihr Geschlecht ein, indem Sie mit der **▲**-Taste **5** bzw. **▼**-Taste **4** das entsprechende Symbol im Display auswählen.
5. Drücken Sie die SET-Taste **6**, um die Einstellung zu speichern. Das voreingestellte Alter beginnt im Display zu blinken.
6. Stellen Sie nun mit der **▲**-Taste **5** bzw. **▼**-Taste **4** Ihr Alter ein.
7. Drücken Sie die SET-Taste **6**, um die Einstellung zu speichern. Die voreingestellte Körpergröße beginnt im Display zu blinken.
8. Stellen Sie mit der **▲**-Taste **5** bzw. **▼**-Taste **4** Ihre Körpergröße ein.
9. Drücken Sie die SET-Taste **6**, um die Einstellung zu speichern.
10. Der Einstellungsvorgang ist jetzt abgeschlossen. Im Display wird "0.0" angezeigt.

## 9 Wiegen und Messen des Körperfettwertes, Wassergehaltes und Körpermuskelanteils

1. Drücken Sie die SET-Taste **6**, um die Waage einzuschalten. Im Display blinkt der Speicherplatz.
2. Durch Drücken der **▲**-Taste- **5** bzw. **▼**-Taste **4** wählen Sie Ihren persönlichen Speicherplatz (0 - 9).
3. Ihre gespeicherten persönlichen Daten werden angezeigt.
4. Warten Sie, bis "0.0" im Display erscheint. Steigen Sie barfuß auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen. Platzieren Sie Ihre Füße auf den Elektroden **7**. Zunächst wird das Gewicht angezeigt.
5. Im Display werden nacheinander die gemessenen Werte für Körperfett **fat%**, Wassergehalt **TBW**, Muskelanteil , Knochengewicht , BMI **BMI** und Kalorienbedarf angezeigt. Die Anzeigenfolge der gemessenen Werte wiederholt sich noch zweimal. Danach schaltet sich die Waage automatisch ab. Steigen Sie von der Waage.



**HINWEIS** Die Daten der nachfolgenden Tabellen sind nur zur Orientierung. Wenn Sie Fragen zu Ihrem Körperfettanteil und Ihrer Gesundheit haben, besprechen Sie diese mit Ihrem Arzt.

### Bereich des Körperfettanteils in %

*weiblich*

Alter	gering Underfat	normal Health	hoch Overfat	sehr hoch Obese
<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37



männlich

Alter	gering Underfat	normal Health	hoch Overfat	sehr hoch Obese
<b>12-20</b>	<15	15-21	21-26	>26
<b>21-42</b>	<17	17-23	23-28	>28
<b>43-65</b>	<18	18-24	24-29	>29
<b>66-100</b>	<19	19-25	25-30	>30

## Der Body Mass Index (BMI)

gleich für  
weiblich  
und  
männlich

Alter	niedrig	normal	hoch
<b>&lt;24</b>	<19	19-24	>24
<b>25-34</b>	<20	20-25	>25
<b>35-44</b>	<21	21-26	>26
<b>45-54</b>	<22	22-27	>27
<b>55-64</b>	<23	23-28	>28
<b>&gt;64</b>	<24	24-29	>29

## 10 Fehlermeldungen

Folgende Fehlermeldungen können im Display angezeigt werden:

**Err**

Die Waage ist überladen.

**LO**

Die Batterie ist schwach und muss ersetzt werden.

**Err2**

Es können keine Körperanalysewerte ermittelt werden.  
Siehe Punkt 4 (*Voraussetzungen für korrekte Messungen*).

Sollte Ihre Personenwaage nicht wunschgemäß funktionieren, prüfen Sie Folgendes, bevor Sie sich mit der Servicestelle in Verbindung setzen:

- Prüfen Sie, ob Sie die Batterie korrekt eingelegt haben.
- Prüfen Sie, ob Sie die richtige Gewichtseinheit ausgewählt haben.
- Prüfen Sie, ob die Waage frei auf einem festen und ebenen Untergrund steht. Sie darf nicht an eine Wand oder sonstigen Gegenstand anstoßen.
- Wiederholen Sie das Wiegen.

## 11 Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten. Reinigen Sie die Personenwaage nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Alkohol. In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Bewahren Sie die Waage nicht in senkrechter Position auf, und nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterie ausläuft.

## 12 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

## 13 Technische Daten

Name und Modell	: <b>MEDISANA</b> Personenwaage mit Körper-Analyse-Funktion <b>BS 475</b>
Spannungsversorgung	: 6 V = , 2 x 3 V Batterie Lithium-Knopfzelle Typ CR2032
Anzeigesystem	: Digitale Anzeige
Speicher	: für 10 Personen
Messbereich	: bis zu 180 kg, 396 lb oder 28 st 4 st
Messabweichung	: max. $\pm 1$ %
Körperfettanteil	: 5 - 50 % in 0,1 % Schritten
Körperwasseranteil	: 20 - 70 % in 0,1 % Schritten
Muskelmasseanteil	: 20 - 70 % in 0,1 % Schritten
Knochenmasseanteil	: 0,5 - 8,0 kg in 0,1 kg Schritten
Teilung	: 100 g, 0.2 lb oder 1/4 lb
Autom. Abschaltung	: nach ca. 12 Sek.
Abmessungen (LxBxH)	: ca. 30 x 30 x 2,4 cm
Gewicht	: ca. 1,7 kg
Artikel Nr.	: 40432
EAN-Nummer	: 40 15588 40432 0



**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

## 14 Garantie- und Reperaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (z.B. Batterien).
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
DEUTSCHLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



# IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

## 1 Safety Information !

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual.
- The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- The scale has been manufactured for domestic use. It is not suitable for commercial use in hospitals or other medical institutions.
- Any treatment or diet for people who are underweight or overweight requires the qualified advice of a professional (doctor, dietician). The values determined with the scales may be source of useful support.
- This device is not suitable for pregnant women!
- These scales are not suitable for people with pacemakers or other medical implants. The body fat information may be inaccurate in people with diabetes or other medical/physical limitations. The same also applies to very highly trained athletes.
- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- Do not use the scale in a location where extremely high temperatures or humidity may occur.



- Protect the unit against moisture. Keep the scale away from water. The surface of the scales is slippery when wet. Keep the surface dry.



• ***Risk of tipping over!***

- Do not place the scale on an uneven surface. Do not stand on the corners/edges of the scale. When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scales.




• ***Risk of slipping!***

- Do not stand on the scale with wet feet. Do not stand on the scale wearing socks.



- Place the scales on a firm, level base. Soft, uneven surfaces are unsuitable for the measuring process and lead to incorrect results.

- The scales have a measuring range up to 180 kg (396 lbs / 28 st 4 lbs). Do not overload the scales – this can cause irreversible damage.
- 
- Handle the scale with care. The scale must not be subjected to impacts or vibration. Do not fall or drop anything on the scales.
- Do not attempt to dismantle the scale, otherwise the warranty will be invalidated. The scale does not contain any parts that need to be maintained by the user, with the exception of the battery.
  - Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty. Repairs should only be carried out by authorised service centres.

## Thank you for your confidence in us and congratulations!

With the Personal scales with body analysis function **BS 475** you have acquired a quality product from **MEDISANA**. This unit is intended for weighing and calculating the proportion of bodyfat, water content and muscle mass in people. To ensure that your Personal scales with body analysis function **BS 475** provides successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on their use and care.

## 2 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA** Personal scales with body analysis function **BS 475**
- 2 Lithium coin cell batteries, 3 V / type CR2032
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.



### **WARNING**

**Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!**

## 3 Performance features

• Convenient „step-on“ switch • Top quality safety glass (6 mm) • Sensor technology • Age entry from 10 to 80 years • Height entry from 100 to 240 cm • Measuring range to 180 kg, 396 lb or 28st 4lb • Graduation 100 g, 0,2 lb or 1/4 lb • Switchable between KG, LB and ST • Direct measurement of body weight • Easy to use • Automatic switch-off • Overload warning • Low battery warning

## 4 Prerequisites for correct measuring results

**Reliable measurements can only be achieved under certain prerequisites:**

- Always measure barefoot.
- The feet must have a good contact with the electrodes on the standing area.
- Stand upright.
- Carry out the measurement approximately 15 minutes after getting up, or after bathing or showering, with towel-dried feet.
- Please measure at the same time of day if possible.
- Do not measure after strenuous physical exercise. Wait at least an hour before measuring.
- There must not be any dirt stuck to the soles of your feet. Erroneous measuring results may occur if the soles of your feet are dry or extremely callused.

The amount of body fat, water content and muscle mass can only be reliably monitored using the measurements if they are taken consistently. Measurements that are taken under varying conditions can return different values.

## 5 Insert/replace batteries

Two button cell batteries (type CR2032) are already inserted in your new scale. The insulating strip must be pulled out of the battery compartment **1** on the underside of the unit before the scale can be operated. Replace the battery if the battery change symbol "**LO**" appears in the display **2** or if nothing appears in the display after you have stepped on the device. To do this, open the battery compartment **1** beneath the device and insert two cell batteries (type CR2032). Please note polarity (positive pole upwards; facing towards the lid). Close the battery compartment **1** again.



### **WARNING** *Battery safety information*

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! ***There is a danger of explosion!***
- Do not short circuit! ***There is a danger of explosion!***
- Do not throw into a fire! ***There is a danger of explosion!***
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

## 6 Change the unit of weight



You may have your weight displayed in kilograms (kg), pounds (lb) or stones (st). Switch the scales on by touching with the foot and press the **3** button until the desired units are displayed.

## 7 Weighing "Step-on"-function



1. Make sure the scales are on a firm, level surface. If you only want to weigh yourself but have moved the scales just before, you must first initialise the scales. To do this, press your foot on the middle of the surface of the scales. "**0.0 kg**" appears in the display. **When the scales switch off, they are ready for the "step-on" function.** This procedure is not necessary if you have not moved the scales.
2. Step onto the scales and stand still. The device switches on automatically and the display **2** briefly shows "**0.0 kg**".
3. Your weight is measured, flashes three times and is then finally displayed.
4. Step down from the scales. The scales switch off automatically after 12 seconds.

## 8 Programming personal data

The scales can store data for up to 10 people: sex, age, height. The scales have preset values. These are: **kg, male, 30 years old, 170 cm.**

1. Press the SET **6** button to switch on the scales. The memory location is flashing in the display.
2. Now press **▲ 5-** or **▼ 4-** button to select the desired memory location (0 - 9) for the user profile.
3. Press the SET-button to confirm the selection. Now the symbol for the sex is flashing in the display.  
 = Man     = Woman
4. Set your sex by pressing the **▲ 5-** or **▼ 4-** button to select the appropriate symbol in the display.
5. Press the SET **6** button to save the setting. The preset age starts flashing in the display.
6. Select your age using the **▲ 5-** and **▼ 4-** buttons.
7. Press the SET **6** button to save the setting. The preset height starts flashing in the display.
8. Select your height using the **▲ 5-** and **▼ 4-** buttons.
9. Press the SET **6** button to save the setting.
10. The settings are now concluded. In the display "0.0" is shown.

## 9 Weighing and measuring body fat, water content and muscle mass

1. Press the SET **6** button to switch on the scales. The memory location flashes in the display.
2. By pressing the DOWN- and UP - buttons you may choose the memory location (0 - 9).
3. Your personal data is displayed.
4. Wait until "0.0" appears on the display. Step barefoot onto the scales and stand still. Place your feet on the electrodes **7**. First, your weight is displayed.
5. The values measured for body fat **fat%**, body water **TBW**, muscle mass , bones mass value , BMI **BMI** and calorific requirement are shown one after another in the display. The series of measured values is repeated twice in the display. The scales then switch off automatically. Step off the scales.



### NOTE

The data in the following tables is for orientation purposes only. If you have any questions about your proportion of body fat, please consult your doctor.

### Body fat proportion range in %

*female*

Age	low Underfat	normal Health	high Overfat	very high Obese
<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37

*male*

Age	low Underfat	normal Health	high Overfat	very high Obese
<b>12-20</b>	<15	15-21	21-26	>26
<b>21-42</b>	<17	17-23	23-28	>28
<b>43-65</b>	<18	18-24	24-29	>29
<b>66-100</b>	<19	19-25	25-30	>30


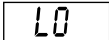
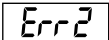
### The Body-Mass-Index (BMI)

*same for  
female  
and  
male*

Age	low	normal	high
<b>&lt;24</b>	<19	19-24	>24
<b>25-34</b>	<20	20-25	>25
<b>35-44</b>	<21	21-26	>26
<b>45-54</b>	<22	22-27	>27
<b>55-64</b>	<23	23-28	>28
<b>&gt;64</b>	<24	24-29	>29

## 10 Error messages

The following error messages may appear in the display:

	The scale is overloaded.
	The battery is low and must be replaced.
	Body analysis values cannot be calculated. See point 4 (Prerequisites for correct measuring results).

If your personal scales do not function to your satisfaction, check the following before contacting a service centre.

- Check whether the batteries have been inserted correctly.
- Check whether the correct unit of weight has been selected.
- Check whether the scales are freestanding on a solid and even surface. They must not be touching a wall or any other object.
- Weigh yourself again.

## 11 Care and maintenance

Remove the battery before cleaning the unit. Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes. Clean the scale using a soft and lightly moistened cloth. Never use abrasive cleaning agents or alcohol. Do not allow any water to get into the unit. Do not use the unit again until it is completely dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not store the scale in a vertical position, and remove the batterie from the unit if it will be unused for a longish period. Otherwise there is a risk that the battery might leak.

## 12 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the battery before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop.

Consult your municipal authority or your supplier for information about disposal.

## 13 Technical specifications

Name and model	: <b>MEDISANA</b> Personal scales with body analysis function <b>BS 475</b>
Voltage supply	: 6 V = , 2 x 3 V Lithium coin cell batteries/ type CR2032
Display system	: Digital display
Memory	: for 10 persons
Measuring range	: up to 180 kg, 396 lb or 28 st 4 lb
Maximum measuring deviation	: $\pm 1$ %
Body fat	: 5 - 50 % in steps of 0.1 %
Body water	: 20 - 70 % in steps of 0.1 %
Muscle mass	: 20 - 70 % in steps of 0.1 %
Bone mass	: 0,5 - 8 kg in steps of 0.1 kg
Graduation	: 100 g, 0,2 lb or 1/4 lb
Autom. switch-off	: after approx. 12 seconds
Dimensions (L x W x H)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Weight approx.	: 1,7 kg
Item number	: 40432
EAN number	: 40 15588 40432 0



**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.**

## 14 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

### **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

The service centre address is shown on the attached leaflet.





# REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi.

Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

## 1 Consignes de sécurité !

- Uniquement utiliser cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi.
- Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- La balance est conçue pour un usage domestique. Elle ne convient pas à un usage professionnel en hôpital ou autre institution médicale.
- Tout traitement ou régime en cas de surpoids ou de poids trop bas nécessite le suivi par des personnes qualifiées (médecin, diététicien). Les valeurs déterminées par le pèse-personne peuvent être utiles dans ce cadre.
- Cet appareil ne convient pas aux femmes enceintes !
- Ce pèse-personne ne convient pas aux personnes possédant un stimulateur cardiaque ou d'autres implants médicaux. En cas de diabète ou d'autres restrictions médicales/corporelles, l'indication du taux de graisse peut être inexacte. Il en va de même pour les personnes qui suivent un entraînement sportif poussé.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- Placez la balance dans un endroit à l'abri d'une chaleur et d'une humidité de l'air extrêmes.



• Protégez l'appareil contre l'humidité. Tenez la balance à distance de l'eau. La surface de la balance devient glissante si elle est mouillée ou humide; veillez à ce qu'elle reste sèche.



### • **Risque de basculement !**

Ne placez jamais la balance sur une surface non plane. Ne montez jamais sur le coin de la balance. Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord de la balance.



### • **Risque de glissade !**

Ne montez jamais sur la balance avec les pieds humides. Ne montez jamais sur la balance avec des chaussettes.



• Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Les surfaces non dures et non planes ne conviennent pas pour les mesures et donnent de faux résultats.

- La plage de mesure du pèse-personne va jusqu'à 180 kg (396 lb / 28 st 4 lb). Ne surchargez pas la balance car cela pourrait causer des dommages irréparables.



• Manipulez la balance avec précaution. Évitez les coups et les secousses. Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe sur la balance et à ne pas la faire tomber.

- N'essayez pas de démonter l'appareil car cela entraînerait l'annulation de la garantie. En dehors des piles, cet appareil ne contient pas de pièces nécessitant un entretien de la part de l'utilisateur.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous au service clientèle agréé pour effectuer les réparations.

## Merci de votre confiance et félicitations !

Nous vous félicitons de l'achat du Pèse-personne avec fonction d'analyse corporelle **BS 475**. Vous avez acquis un produit de qualité **MEDISANA**. Cet appareil est destiné au pesage et au calcul du taux graisse corporelle, de la teneur en eau et du taux de la masse musculaire du corps. Afin d'obtenir l'effet désiré et de pouvoir profiter longtemps de votre Pèse-personne avec fonction d'analyse corporelle **BS 475**, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions suivantes pour l'utilisation et l'entretien.

## 2 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** Pèse-personne avec fonction d'analyse corporelle **BS 475**
- 2 piles bouton lithium, 3 V / type CR2032
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



### AVERTISSEMENT

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer !**

## 3 Caractéristiques

- Mise en marche confortable „step-on“
- Verre de sécurité de qualité supérieure (6 mm)
- Technologie de capteurs
- Entrée de l'âge de 10 à 80 ans
- Taille de 100 à 240 cm
- Plage de mesure jusqu'à 180 kg, 396 lb ou 28st 4lb
- Graduation de 100 g, 0,2 lb ou 1/4 lb
- Commutation KG, LB et ST
- Mesure directe du poids
- Manipulation aisée
- Arrêt automatique
- Affichage de signalement de surcharge
- Affichage de signalement de pile déchargée

## 4 Conditions nécessaires pour des résultats corrects

**Des résultats fiables ne peuvent être obtenus qu'à certaines conditions :**

- Effectuez les mesures pieds nus uniquement.
- Les pieds doivent bien reposer sur les surfaces de contact au niveau des électrodes.
- Tenez-vous droit.
- Effectuez la mesure environ 15 minutes après le lever ou après la douche ou le bain en vous essuyant légèrement les pieds préalablement avec une serviette.
- Effectuez les mesures si possible toujours au même moment de la journée.
- Ne procédez pas à la mesure après une activité physique intense; attendez dans ce cas au moins une heure.
- Le dessous des pieds doit être exempt de saleté. Si le dessous des pieds est particulièrement sec ou si l'épaisseur de la corne est importante, les mesures peuvent être erronées.

Les résultats des mesures permettent un contrôle sûr de l'évolution des taux de graisse, d'eau et de muscle lorsque les mesures sont effectuées de manière conséquente. Lorsque les mesures sont effectuées dans d'autres conditions, les résultats obtenus peuvent différer.

## 5 Insérer/changer les piles

Votre nouvelle balance est déjà équipée de deux piles bouton (de type CR2032). Avant de pouvoir mettre en marche la balance, vous devez retirer la bande isolante qui se trouve dans le compartiment à piles ❶ sur la face inférieure de l'appareil. Remplacez la pile lorsque le symbole "LO" apparaît à l'écran ❷ ou lorsque rien ne s'affiche une fois que vous êtes monté sur l'appareil. Ouvrez le compartiment à piles ❶ situé sur le dessous de l'appareil et insérez deux piles bouton (type CR2032). Veuillez tenir compte de la polarité des piles (pôle positif vers le haut ; tourné vers le couvercle). Refermez le compartiment à piles ❶.



### AVERTISSEMENT *Instructions de sécurité relatives aux piles*

- Ne désassemblez pas les piles !
- Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les court-circuiter ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les jeter au feu ! **Risque d'explosion !**
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !!

## 6 Modification de l'unité de poids

Vous pouvez afficher votre poids en kilogrammes (kg), livres (lb) ou stones (st). Mettez la balance en marche en l'effleurant du pied puis actionnez la touche ❸, jusqu'à ce que l'écran affiche l'unité souhaitée.



## 7 Pesée / Fonction "step-on"

1. Veillez à ce que la balance repose sur un sol ferme et plat. Si vous ne souhaitez que vous peser mais avez auparavant déplacé la balance, vous devez d'abord l'initialiser. Appuyez pour cela brièvement avec le pied au centre de la surface de la balance. L'écran affiche « **0.0 kg** ». **Si la balance s'arrête, la fonction « Step-on » est prête pour vous.** Cette procédure est inutile si la balance n'a pas été déplacée.
2. Montez sur la balance et ne bougez plus. L'appareil se met automatiquement en marche et l'écran ❷ affiche brièvement « **0.0 kg** ».
3. Votre poids apparaît à l'écran après avoir clignoté trois fois.
4. Descendez du pèse-personne. Le pèse-personne s'éteint automatiquement au bout de 12 sec.



## 8 Programmer les données personnelles

Le pèse-personnes peut enregistrer les données de 10 personnes: sexe, âge et taille.

Le pèse-personnes a des valeurs prédéfinies. Ce sont : **kg, Homme, 30 ans, 170 cm.**

1. Appuyez sur la touche SET **6** pour allumer le pèse-personnes. Le numéro de la case mémoire afférente clignote sur l'écran.
2. Maintenant vous pouvez sélectionner la case de mémoire souhaitée pour votre profil d'utilisateur (0 - 9) en appuyant sur la touche **▲ 5** et la touche **▼ 4**.
3. Appuyez sur la touche SET **6** pour enregistrer vos paramètres. L'écran affiche le symbole pour le sexe en clignotant.  
 = homme     = femme
4. Sélectionnez votre sexe en choisissant le symbole sur l'écran en appuyant sur la touche **▲ 5** et la touche **▼ 4**.
5. Appuyez sur la touche SET **6** pour enregistrer vos paramètres. L'âge pré-réglé commence à clignoter sur l'écran.
6. Sélectionnez votre âge avec la touche **▲ 5** et la touche **▼ 4**.
7. Appuyez sur la touche SET **6** pour enregistrer vos paramètres. La taille pré-réglée commence à clignoter sur l'écran.
8. Sélectionnez votre taille avec la touche **▲ 5** et la touche **▼ 4**.
9. Appuyez sur la touche SET **6** pour enregistrer vos paramètres.
10. Le procédé de sélection est maintenant terminé. L'écran affiche "0.0".

## 9 Pesée et mesure des taux de graisse, d'eau et de muscle

1. Appuyez sur la touche SET **6** pour allumer le pèse-personnes. La case mémoire clignote sur l'écran.
2. Vous pouvez choisir votre case mémoire personnelle (0 à 9) avec la touche **▲ 5** et la touche **▼ 4**.
3. Vos données personnelles seront affichées.
4. Attendez que l'écran affiche « 0.0 ». Mettez-vous à pieds nus sur le pèse-personnes et restez immobile. Placez vos pieds sur les électrodes **7**. Tout d'abord s'affiche le poids.
5. L'écran affiche tour à tour les valeurs mesurées de masse grasseuse **fat%** hydrique **TBW**, musculaire , osseuse , l'IMC **BMI** et le besoin calorique. La séquence d'affichage des valeurs mesurées est répétée deux fois. Ensuite, le pèse-personne s'arrête automatiquement. Descendez du pèse-personne.



### REMARQUES

Les données des tableaux suivants n'ont qu'une valeur indicative. Si vous avez des questions concernant votre taux de graisse et votre état de santé, adressez-vous à votre médecin.

### Répartition du taux de graisse en %

*Femmes*

Âge	faible Underfat	normal Health	élevé Overfat	très élevé Obese
<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37

<u>Hommes</u>	Âge	faible Underfat	normal Health	élevé Overfat	très élevé Obese
	<b>12-20</b>	<15	15-21	21-26	>26
	<b>21-42</b>	<17	17-23	23-28	>28
	<b>43-65</b>	<18	18-24	24-29	>29
	<b>66-100</b>	<19	19-25	25-30	>30

### Le Body-Mass-Index (BMI)

<u>Pour les femmes</u> comme pour les hommes	Âge	faible	normal	élevé
	<b>&lt;24</b>	<19	19-24	>24
	<b>25-34</b>	<20	20-25	>25
	<b>35-44</b>	<21	21-26	>26
	<b>45-54</b>	<22	22-27	>27
	<b>55-64</b>	<23	23-28	>28
	<b>&gt;64</b>	<24	24-29	>29

## 10 Messages d'erreur

Les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher :

**Err**

La balance est surchargée.

**LO**

La pile est faible et doit être remplacées.

**Err 2**

Pas de détection de valeurs d'analyse corporelle possible.  
Cf. point 4 (*Conditions nécessaires pour des résultats corrects*).

Si votre pèse-personne ne fonctionnait pas correctement, vérifiez les points suivants avant de contacter le service après-vente.

- Vérifiez que la pile est correctement positionnée.
- Vérifiez que vous avez sélectionné la bonne unité de poids.
- Vérifiez que la balance est placée sur un sol fixe et plat. Elle ne doit pas toucher un mur ou un autre objet.
- Répétez la pesée.

## 11 Nettoyage et entretien

Retirez la pile avant de nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures. Nettoyez la balance avec un chiffon doux et humidifié légèrement. N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage détergents ou d'alcool. L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil. Attendez que l'appareil soit complètement sec pour le réutiliser. N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité. Ne conservez pas la balance à la verticale et retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas durant une période prolongée. La pile risquera de couler.

## 12 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, place les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

## 13 Caractéristiques techniques

Nom et modèle:	: <b>MEDISANA</b> Pèse-personne avec fonction d'analyse corporelle <b>BS 475</b>
Alimentation électrique	: 6 V = , 2 x 3 V piles bouton lithium / type CR2032
Système d'affichage	: Affichage numérique
Mémoire	: pour 10 personnes
Plage de mesure	: jusqu'à 180 kg, 396 lb ou 28 st 4 lb
Ecart de mesure maximum	: ± 1 %
Taux de masse grasseuse	: de 5 à 50 %, en incréments de 0,1 %
Taux de masse hydrique	: de 20 à 70 %, en incréments de 0,1 %
Taux de masse musculaire	: de 20 à 70 %, en incréments de 0,1 %
Taux de masse osseuse	: de 0,5 à 8 kg, en incréments de 0,1 kg
Graduation	: 100 g, 0,2 lb ou 1/4 lb
Arrêt automatique	: au bout de 12 sec. environ
Dimensions (L x i x h)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Poids env.	: 1,7 kg
Numéro d'article	: 40432
Numéro EAN	: 40 15588 40432 0



**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**

## 14 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**.  
En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
  - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
  - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - d. les accessoires soumis à une usure normale (batteries, piles etc.).
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALLEMAGNE

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



## NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

### 1 Norme di sicurezza !

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- La bilancia è destinata all'uso domestico. Essa non è adatta all'utilizzo industriale negli ospedali o in altre strutture mediche.
- Ogni terapia e/o dieta effettuata in caso di sovrappeso o sottopeso richiede la consulenza qualificata di personale specializzato (medico, dietista). I valori rilevati dalla bilancia possono essere di supporto.
- L'apparecchio non è adatto alle donne in stato interessante!
- Questa bilancia non è adatta a persone con pacemaker o portatrici di altre protesi mediche. Nelle persone affette da diabete o da alter limitazioni cliniche/fisiche, l'indicazione del grasso corporeo può risultare imprecisa. Lo stesso vale per i soggetti che praticano un'intensa attività sportiva.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.
- Posizionare la bilancia in un luogo non esposto a temperature estreme né a umidità eccessiva.



• Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Tenere la bilancia lontana dall'acqua. La superficie della bilancia diventa scivolosa se umida o bagnata. Mantenere la superficie asciutta.



#### • **Pericolo di ribaltamento!**

Posizionare sempre la bilancia su una superficie piana. Non salire mai solo su un angolo della bilancia. Mentre ci si pesa, non posizionarsi su un lato né sul bordo della bilancia.



#### • **Pericolo di scivolamento!**

Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati. Non salire mai sulla bilancia con i calzini.



• Posizionare la bilancia su una base solida e piana. Le superfici morbide e non piane non sono adatte per le misurazioni e possono dare risultati inesatti.

- Pesarsi sempre con la stessa bilancia, nello stesso posto e sulla stessa superficie di appoggio.
- Pesarsi senza vestiti, calzini e scarpe, prima dei pasti e sempre alla stessa ora del giorno.
- La bilancia ha un campo di misura massimo di 180 kg (396 lb / 28 st 4 lb). Non sovraccaricare la bilancia, ciò potrebbe provocare danni permanenti all'apparecchio.



• Utilizzare la bilancia con cautela. Evitare di sottoporre la bilancia a colpi e vibrazioni. Non farla cadere e non farvi cadere nulla sopra.

- Non cercare di smontare l'apparecchio, pena l'estinzione della garanzia. Questo apparecchio non contiene parti di cui l'utente può effettuare la manutenzione, ad eccezione della batteria.
- In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Far eseguire le riparazioni esclusivamente a cura del centro di assistenza autorizzato.

## La ringraziamo per la fiducia dimostrata e ci congratuliamo con Lei!

Con la Pesapersona con funzione di analisi corporale **BS 475** avete acquistato un prodotto di qualità **MEDISANA**. Questo apparecchio serve a pesare e calcolare la componente di grasso corporeo, acqua e di muscolatura nelle persone. Per poter raggiungere la riuscita desiderata e poter godere a lungo della Pesapersona con funzione di analisi corporale **BS 475** vi raccomandiamo di leggere attentamente le indicazioni seguenti relative all'uso e alla manutenzione.

## 2 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA** Pesapersona con funzione di analisi corporale **BS 475**
- 2 Batterie a pastiglia al litio, 3 V / tipo CR20322
- 1 Manuale d'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



### AVVERTENZA

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

## 3 Caratteristiche

- Comoda attivazione "step-on"
- Vetro di sicurezza di elevata qualità (6 mm)
- Tecnologia di sensori
- Indicazione dell'età da 10 a 80 anni
- Indicazione della statura da 100 a 240 cm
- Campo di misura a 180 kg, 396 lb o 28 st 4 lb
- Divisione 100 g, 0,2 lb o 1/4 lb
- Convertibile fra KG, LB e ST
- Misurazione diretta del peso corporeo
- Facilità di utilizzo
- Spegnimento automatico
- Indicazione in caso di sovraccarico
- Indicazione in caso di batteria poco carica

## 4 Presupposti per risultati di misurazione corretti

**Risultati di misurazione affidabili si ottengono solo in certe condizioni:**

- Misurare sempre a piedi nudi.
- I piedi devono aderire agli elettrodi sopra la base di appoggio.
- Stare dritti.
- Eseguire la misurazione circa 15 minuti dopo essersi svegliati o dopo la doccia o il bagno con i piedi leggermente asciugati con un asciugamano.
- Se possibile, misurare alla stessa ora del giorno.
- Dopo una faticosa attività fisica, non effettuare subito la misurazione, ma attendere almeno un'ora.
- La pianta del piede non deve essere sporca. Se le piante dei piedi sono secche o presentano callosità, i risultati della misurazione possono risultare errati.

I risultati della misurazione consentono un controllo affidabile dello sviluppo della percentuale di grasso corporeo, del tenore di acqua e della percentuale di muscolatura. In caso di misurazioni in condizioni alterate si possono ottenere valori di misurazione diversi.



## 5 Inserimento/sostituzione delle batterie

Nella vostra nuova bilancia sono già inserite due batterie a bottone (tipo CR2032). Prima di mettere in funzione la bilancia, è necessario rimuovere la linguetta di isolamento dal vano batteria **1** posto sul lato inferiore dell'apparecchio. Sostituire la batteria quando sul display compare il simbolo di sostituzione batteria "LO" o se sul display **2** non viene visualizzato niente, dopo essere saliti sull'apparecchio. A tal fine, aprire il vano batteria **1** sulla parte inferiore dell'apparecchio e inserire due batterie a pastiglia (tipo CR2032). Rispettare la polarità (polo positivo verso l'alto). Richiudere il vano batteria **1**.



### AVVERTENZA *Indicazioni di sicurezza per la batteria*

- Non smontare le batterie!
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nel fuoco! **Pericolo di esplosione!**
- Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

## 6 Modifica dell'unità di peso



Il peso può essere visualizzato in chilogrammi (Kg), libbre (Lb) o stone (St). Attivare la bilancia premendo col piede e azionare il pulsante **3**, finché non viene visualizzata l'unità desiderata.

## 7 Pesatura / Funzione "step-on"

1. Assicurarsi che la bilancia si trovi su una superficie solida e piana. Se si desidera solo pesarsi, ma la bilancia è stata mossa appena prima, è necessario iniziarla nuovamente. A tale scopo, premere con il piede brevemente il centro della superficie della bilancia. Sul display appare "**0.0 kg**". **Quando la bilancia si è spenta nuovamente è pronta per la funzione "Step-on"**. Se la bilancia non è stata mossa, questa operazione non è necessaria.
2. Salire sulla bilancia e rimanere fermi. L'apparecchio si accende automaticamente e sul display **2** compare brevemente "**0.0 kg**".
3. Il vostro peso viene misurato, lampeggia tre volte e infine resta visualizzato.
4. Scendere dalla bilancia. Se non viene dato un altro comando, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca. 12 sec.

## 8 Programmazione dei dati personali

La bilancia può salvare i dati di 10 persone: sesso, età, altezza. La bilancia ha dei valori pre-impostati. Tali valori sono: **kg, Uomo, 30 anni, 170 cm**.

1. Premete il tasto SET **6** per accendere la bilancia. Nel display lampeggia lo spazio di memoria.
2. A questo punto, premendo il tasto ▲ **5** o ▼ **4** potete selezionare lo spazio di memoria desiderato per il vostro profilo utente (0 - 9).
3. Premete il tasto SET **6** per salvare l'impostazione. Sul display comincia a lampeggiare il simbolo per il sesso.  
 = uomo     = donna
4. Impostate il vostro sesso selezionando con il tasto ▲ **5** o ▼ **4** il simbolo corrispondente sul display.
5. Premete il tasto SET **6** per salvare l'impostazione. L'età pre-impostata comincia a lampeggiare sul display.
6. Impostate ora con il tasto ▲ **5** o ▼ **4** la vostra età.
7. Premete il tasto SET **6** per salvare l'impostazione. L'altezza del corpo pre-impostata comincia a lampeggiare sul display.
8. Impostate con il tasto ▲ **5** o ▼ **4** la vostra altezza.
9. Premete il tasto SET **6** per salvare l'impostazione.
10. Il procedimento di impostazione è ora concluso. Sul display viene visualizzato "0.0".

## 9 Pesatura e misurazione del tenore di grasso, acqua corporei e muscolatura

1. Premete il tasto SET **6** per accendere la bilancia. Sul display lampeggia lo spazio di memoria.
2. Premendo il tasto ▲ **5** o ▼ **4** selezionate il vostro spazio di memoria personale (0 - 9).
3. I vostri dati personali salvati vengono visualizzati.
4. Attendere finché non appare sul display "0.0". Salite a piedi nudi sulla bilancia e restate fermi in piedi. Posizionate i piedi sugli elettrodi **7**. Prima di tutto verrà visualizzato il peso.
5. Sul display vengono visualizzati in successione i valori misurati relativi a grasso corporeo **fat%**, tenore di acqua **TBW**, massa muscolare **M**, peso osseo **P**, IMC **BMI** e fabbisogno calorico. La successione di visualizzazione dei valori misurati si ripete solo due volte. Poi la bilancia si spegne automaticamente. Scendete dalla bilancia.



### NOTE

**I dati delle seguenti tabelle sono solo indicativi.  
Per qualsiasi domanda sulla propria percentuale di grasso corporeo e sulla propria salute, rivolgersi al medico.**

### Range di grasso corporeo in %

#### Femmina

Età	basso Underfat	normale Health	alto Overfat	molto alto Obese
<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37

Maschio

Età	basso Underfat	normale Health	alto Overfat	molto alto Obese
<b>12-20</b>	<15	15-21	21-26	>26
<b>21-42</b>	<17	17-23	23-28	>28
<b>43-65</b>	<18	18-24	24-29	>29
<b>66-100</b>	<19	19-25	25-30	>30

**Il Body-Mass-Index (BMI)**

Adatto sia per  
donne  
sia per  
uomini

Età	basso	normale	alto
<b>&lt;24</b>	<19	19-24	>24
<b>25-34</b>	<20	20-25	>25
<b>35-44</b>	<21	21-26	>26
<b>45-54</b>	<22	22-27	>27
<b>55-64</b>	<23	23-28	>28
<b>&gt;64</b>	<24	24-29	>29

**10 Messaggi di errore**

È possibile che sul display vengano visualizzate le seguenti segnalazioni di errore:

La bilancia è sovraccarica.

La batteria è scarica e deve essere sostituita.

Non è stato possibile rilevare alcun valore dall'analisi corporea.  
Vedi punto 4 (*Presupposti per risultati di misurazione corretti*).

Se la vostra bilancia pesapersona non funziona come desiderato, prima di contattare il servizio assistenza procedere come segue:

- Controllare di aver inserito la batteria correttamente.
- Controllare di aver selezionato l'unità di peso corretta.
- Controllare che la bilancia sia posizionata liberamente su una superficie di appoggio solida e piana. Evitare che la bilancia si trovi in contatto diretto con una parete o un altro oggetto.
- Ripetere la misurazione.

**11 Pulizia e manutenzione**

Togliere la pila prima di pulire l'apparecchio. Non impiegare mai detersivi aggressivi o spazzole dure. Pulire la bilancia pesapersona solo con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare in alcun caso detersivi aggressivi o alcool. Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo se è completamente asciutto. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità. Non conservare la bilancia in posizione verticale, e rimuovere la batteria dall'apparecchio se non lo si usa per lungo tempo. Altrimenti sussiste il pericolo che la batteria si scarichino.

**12 Smaltimento**

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

## 13 Dati Tecnici

Nome e modello	: <b>MEDISANA</b> Pesapersona con funzione di analisi corporea <b>BS 475</b>
Alimentazione di tensione	: 6 V = , 2 x 3 V Batterie a pastiglia al litio / tipo CR20322
Sistema di visualizzazione	: Display digitale
Memoria	: per 10 persone
Campo di misura	: A 180 kg, 396 lb o 28 st 4 lb
Margine di errore massimo di misurazione	: ± 1 %
Percentuale di grasso corporeo	: 5 - 50 % in passi da 0,1 %
Percentuale di acqua corporea	: 20 - 70 % in passi da 0,1 %
Percentuale di massa muscolare	: 20 - 70 % in passi da 0,1 %
Percentuale di massa delle ossa	: 0,5 - 8 kg in passi da 0,1 kg
Divisione	: 100 g, 0,2 lb o 1/4 lb
Spegnimento automatico	: Dopo circa 12 sec.
Dimensioni (L x L x H)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Peso circa	: 1,7 kg
Numero articolo	: 40432
Codice EAN	: 40 15588 40432 0



**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

## 14 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
  - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
  - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
  - d. gli accessori soggetti a normale usura (batterie ecc.).
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANIA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



# ¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

## 1 ¡Indicaciones de seguridad!

- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- La balanza está diseñada para uso doméstico. No está indicada para uso industrial en hospitales u otros establecimientos médicos.
- Cualquier tratamiento o dieta en caso de sobrepeso o peso insuficiente debe realizarse sólo previa consulta con los especialistas correspondientes (médico, dietista). Los valores determinados por la balanza pueden ser una ayuda al respecto.
- ¡Este aparato no está indicado para mujeres embarazadas!
- Esta balanza no está indicada para personas con marcapasos u otros implantes médicos. La medición de la grasa corporal puede resultar inexacta en personas que sufren de diabetes u otras afecciones médicas/corporales. Lo mismo vale para personas que practican una actividad deportiva intensa.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- Coloque la balanza en un lugar que no esté expuesto a una temperatura ni a una humedad del aire extremas.



• Proteja el aparato contra la humedad. Mantenga la balanza alejada del agua. La superficie de la báscula es resbaladiza si está mojada o húmeda. Mantenga seca la superficie.



• **¡Peligro de vuelco!**

No ponga nunca la balanza sobre una superficie irregular. No se suba nunca a una esquina de la báscula. Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.



• **¡Peligro de deslizamiento!**

No suba nunca a la balanza con los pies mojados. No suba nunca a la balanza con calcetines.



• Coloque la báscula sobre una base firme y llana. Un suelo blando e irregular no es adecuado para una medición y puede provocar resultados erróneos.

- La balanza tiene una gama de medición hasta 180 Kg. (396 lb / 28 st 4 lb). No sobrecargue la báscula porque esto podría provocar daños permanentes en el aparato.



• Maneje la balanza con cuidado. Evite golpes y sacudidas de la balanza. No deje que la báscula se caiga ni que ningún objeto caiga con fuerza sobre ella.

- No trate de desmantelar el aparato; de lo contrario, ya no será aplicable la garantía. Aparte de la pila, este aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser revisada por el usuario.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Hágalo reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.

## ¡Muchas gracias por su confianza y felicitaciones!

Con la báscula con función de análisis corporal **BS 475** usted ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Este aparato está destinado a pesar y calcular el valor de grasa corporal, contenido de agua y el índice de masa muscular del cuerpo de las personas. Con el fin de obtener el éxito deseado y disfrutar durante mucho tiempo su báscula con función de análisis corporal **BS 475**, le recomendamos leer atentamente las siguientes indicaciones de uso y mantenimiento.

## 2 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** báscula con función de análisis corporal **BS 475**
- 2 Pilas botón litio, 3 V / tipo CR2032
- 1 Instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



**ADVERTENCIA ¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!**

## 3 Características

- Cómodo encendido „step-on“
- Vidrio de seguridad de alta calidad (6 mm)
- Tecnología sensor
- Entrada de la edad de 10 a 80 años
- Indicación de la altura de 100 a 240 cm
- Rango de medida a 180 kg, 396 lb o 28 st 4 lb
- Graduaciones de 100 g, 0,2 lb o 1/4 lb
- Conmutable entre KG, LB y ST
- Medición directa del peso del cuerpo
- Fácil de manejar
- Desconexión auto.
- Indicación en caso de sobrecarga
- Indicación de poca carga

## 4 Requisitos para obtener resultados correctos

**Sólo pueden obtenerse resultados fiables si se cumplen ciertos requisitos:**

- Efectúe la medición siempre con los pies descalzos.
- Los pies deben apoyarse firmemente en la plataforma encima de los electrodos.
- Póngase derecho.
- Efectúe la medición aprox. 15 minutos después de levantarse y/o ducharse o bañarse, con los pies ligeramente secados con una toalla.
- A ser posible, realice la medición siempre a la misma hora del día.
- No efectúe ninguna medición inmediatamente después de hacer una actividad física intensa; espere por lo menos una hora.
- Las plantas de los pies no deben estar sucias. Si las plantas de los pies están secas o muy callosas, los resultados de las mediciones pueden ser incorrectos.

Los resultados de las mediciones permiten un control fiable del desarrollo del porcentaje de la grasa corporal, del agua corporal total y de la masa muscular, si las mediciones se efectúan de manera consecutiva. Si las mediciones se efectúan modificando las condiciones, los valores medidos pueden variar.

## 5 Sustitución/cambio de las baterías

Su nueva báscula ya incluye dos pilas botón (tipo CR2032). Antes de poder usar su báscula, tiene que retirar las tiras de aislamiento del compartimento de las pilas ❶ en la parte inferior del aparato. Cambie la pila cuando en la pantalla ❷ aparece el símbolo de cambio de pilas "LO", o cuando en la pantalla no se indica nada después de haber entrado en el aparato. Para ello, abra el compartimento de pilas ❶ del lado inferior del aparato y coloque dos pilas botón (tipo CR2032). Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad (polo positivo hacia arriba; señalando la tapa). Cierre de nuevo el compartimento de la pila ❶.



### ADVERTENCIA *Advertencias de seguridad sobre las pilas*

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! **¡Peligro de explosión!**
- ¡No las ponga en cortocircuito! **¡Peligro de explosión!**
- ¡No las tire al fuego! **¡Peligro de explosión!**
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

## 6 Cambiar la unidad de peso

Puede visualizar su peso en kilogramos (kg), libras (lb) o stones (st). Encienda la báscula tocándola con el pie y accione el pulsador ❸ hasta que en la pantalla aparezca la unidad que desee.



## 7 Pesaje / función "step-on"

1. Asegúrese de que la báscula esté en una superficie fija y lisa. Si sólo desea pesarse, pero ha movido la báscula justo antes, tendrá que inicializarla. Para ello, presione brevemente con el pie el centro de la superficie de la báscula. En la pantalla aparece "0.0 kg". **Si ha apagado la báscula, estará lista para la función "Step-on"**. Si anteriormente no ha desplazado la báscula, no se requiere este procedimiento.
2. Súbase a la báscula y permanezca quieto. El aparato se enciende automáticamente y en la pantalla ❷ aparece brevemente "0.0 kg".
3. La báscula medirá su peso, parpadeará tres veces y, a continuación, mostrará de forma fija el resultado.
4. Bájese de la balanza. La báscula se desconecta automáticamente tras unos 12 seg.



## 8 Programación de los datos personales

La báscula puede guardar los datos de 10 personas: sexo, edad, talla.

La báscula tiene valores preestablecidos. Estos valores son: **kg, hombre, 30 años, 170 cm.**

1. Pulse la tecla SET **6**, para encender la báscula. En la pantalla parpadea la posición de memoria.
2. Ahora puede seleccionar la posición de almacenamiento deseada para su perfil de usuario (0 – 9) pulsando la tecla ▲ **5** o bien ▼ **4**.
3. Pulse la tecla SET **6** para guardar la configuración. En la pantalla comienza a parpadear el símbolo correspondiente al sexo.  
 = Hombre  = Mujer
4. Configure su sexo seleccionando el símbolo correspondiente con la tecla ▲ **5** o ▼ **4**.
5. Pulse la tecla SET **6** para guardar la configuración. La edad preestablecida comienza a parpadear en la pantalla.
6. Mediante las teclas ▲ **5** y ▼ **4** ajuste su edad.
7. Pulse la tecla SET **6** para guardar la configuración. La talla corporal preestablecida comienza a parpadear en la pantalla.
8. Mediante las teclas ▲ **5** y ▼ **4** ajuste su talla corporal.
9. Pulse la tecla SET **6** para guardar la configuración.
10. El proceso de configuración está ahora terminado. En la pantalla se indicará "0.0".

## 9 Medición del peso, de la masa grasa, del agua corporal total y de la masa muscular

1. Pulse la tecla SET **6** para encender la báscula. En la pantalla parpadeará la posición de memoria.
2. Seleccione su posición de memoria personal (0 – 9) pulsando la tecla ▲ **5** o ▼ **4**.
3. Se indicarán sus datos personales guardados.
4. Espere hasta que en pantalla aparezca "0.0". Suba descalzo a la báscula y permanezca de pie quieto. Ubique sus pies sobre los electrodos **7**. En primer lugar, se indicará el peso.
5. Se mostrarán sucesivamente los valores medidos de grasa corporal **fat%**, agua corporal **TBW**, masa muscular , peso óseo , índice de masa corporal **BMI** y necesidad calórica. La sucesión de indicaciones de los valores medidos se repite dos veces más. Luego la báscula se apaga automáticamente. Baje de la báscula.



### NOTAS

Los datos indicados en las tablas siguientes son sólo orientativos. Si tiene dudas con respecto a su porcentaje de grasa corporal y su salud, consulte a su médico.

### Porcentaje de grasa corporal

#### Mujeres

Edad	bajo Underfat	normal Health	alto Overfat	muy alto Obese
12-20	<18	18-28	28-33	>33
21-42	<20	20-30	30-35	>35
43-65	<21	21-31	31-36	>36
66-100	<22	22-32	32-37	>37



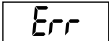
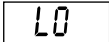

<i>Varones</i>	Edad	bajo Underfat	normal Health	alto Overfat	muy alto Obese
	12-20	<15	15-21	21-26	>26
	21-42	<17	17-23	23-28	>28
	43-65	<18	18-24	24-29	>29
	66-100	<19	19-25	25-30	>30

## El índice de masa corporal (IMC / BMI)

<i>Mujeres</i> y <i>Varones</i>	Edad	bajo	normal	alto
	<24	<19	19-24	>24
	25-34	<20	20-25	>25
	35-44	<21	21-26	>26
	45-54	<22	22-27	>27
	55-64	<23	23-28	>28
	>64	<24	24-29	>29

## 10 Mensajes de error

En la pantalla podrían aparecer los siguientes mensajes de error:

-  La báscula está sobrecargada.
-  La pila está agotada y debe ser reemplazada.
-  No puede determinarse ningún valor de análisis corporal.  
Véase el apartado 4 (*Requisitos para obtener resultados correctos*).

Si la báscula no funciona correctamente, compruebe lo siguiente antes de ponerse en contacto con el punto de atención al cliente:

- Compruebe si ha colocado correctamente la pila.
- Compruebe si ha seleccionado la unidad de peso adecuada.
- Compruebe si la báscula está colocada en una superficie estable y lisa. Ésta no debe chocar contra la pared o contra cualquier otro objeto.
- Pese de nuevo.

## 11 Limpieza y cuidado

Retire la pila antes de limpiar el aparato. No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos. Limpie la báscula personal con un paño suave humedecido ligeramente. No utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o alcohol. No debe penetrar agua en el aparato. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco. No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad. No guarde la báscula en posición vertical, y extraiga la pila del aparato cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. De lo contrario existe el peligro que se gasten la pila.

## 12 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o délas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

## 13 Datos Técnicos

Nombre y modelo:	: <b>MEDISANA</b> Báscula con función de análisis corporal <b>BS 475</b>
Suministro de tensión	: 6 V = , 2 x 3 V Pilas botón litio / tipo CR2032
Sistema de indicación	: indicación digital
Memoria	: para 10 personas
Rango de medida	: a 180 kg, 396 lb o 28 st 4 lb
Desviación máxima de la medición	: $\pm 1 \%$
Porcentaje de grasa corporal	: 5 - 50 % en graduaciones del 0,1 %
Porcentaje de agua corporal	: 20 - 70 % en graduaciones del 0,1 %
Porcentaje de masa muscular	: 20 - 70 % en graduaciones del 0,1 %
Porcentaje de masa ósea	: 0,5 - 8 kg en graduaciones del 0,1 kg
Graduación	: 100 g, 0,2 lb o 1/4 lb
Desconexión auto.	: tras aprox. 12 seg.
Dimensiones (L x A x A)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Peso aprox.	: 1,7 kg
Número de artículo	: 40432
Número EAN	: 40 15588 40432 0



**Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.**

## 14 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
  - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
  - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
  - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
  - d. accesorios sometidos a un desgaste normal (pilas etc.).
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALEMANIA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



# NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.**

## 1 Avisos de segurança !

- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- A balança está concebida para o uso doméstico. Ela não é adequada para o uso comercial em hospitais ou outras instalações médicas.
- Cada tratamento ou dieta nas pessoas com excesso ou falta de peso necessita de um acompanhamento qualificado pelo respectivo técnico (médico, assistente de dieta). Os valores determinados pela balança podem ajudar.
- Este aparelho não é adequado para grávidas!
- Esta balança não é adequada para pessoas com pacemaker ou outros implantes medicinais. Em caso de diabetes ou outras limitações médicas/corporais, a indicação da gordura corporal pode ser imprecisa. O mesmo aplica-se a pessoas que praticam muito desporto.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- Não utilize o aparelho se este apresentar defeitos de funcionamento, se tiver caído à água, entrado em contacto com água ou tiver sido danificado de outra forma.
- Posicione a balança num local onde não ocorram temperaturas excessivas ou uma elevada humidade do ar.



• Proteja o aparelho da humidade. Mantenha a balança afastada da água. A superfície da balança torna-se escorregadia em caso de água e humidade. Mantenha a superfície seca.



• **Perigo de tombar!**

Nunca coloque a balança sobre uma superfície irregular. Nunca suba para cima de apenas um canto da balança. Durante a pesagem, não se coloque sobre um lado nem sobre a margem da balança.



• **Perigo de escorregar!**

Nunca suba para cima da balança com pés molhados. Nunca suba para cima da balança com peúgas calçadas.



• Coloque a balança sobre uma superfície plana e firme. Superfícies irregulares e moles não são adequadas para a pesagem e produzem resultados errados.

- A balança possui um âmbito de medição de até 180 kg (396 lb / 28 st 4 lb). Não coloque peso excessivo sobre a balança, pois poderia causar danos permanentes na mesma.



• Manuseie a balança com cuidado. Evite que a balança sofra impactos e vibrações. Não deixe a balança cair e não coloque objectos sobre a mesma.

- Não tente desmontar o aparelho, caso contrário, a garantia perda a sua validade. Para além das pilhas, este aparelho não possui peças que possam ser conservadas pelo utilizador.
- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, o que implica a anulação da respectiva garantia. As reparações apenas devem ser efectuadas pelo centro de assistência autorizado.

## Muito obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!

Com a balança com função de análise corporal **BS 475** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Este aparelho destina-se à pesagem e cálculo da massa corporal, do teor de água e da massa muscular de pessoas. Para obter o resultado desejado e usufruir durante muito tempo da sua balança com função de análise corporal **BS 475**, recomendamos a leitura das informações que se seguem sobre a utilização e manutenção.

## 2 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** Balança com função de análise corporal **BS 475**
- 2 Pilhas de lítio, 3 V / tipo CR2032
- 1 Manual de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



**AVISO** Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

## 3 Características

- Ativação confortável „step-on“
- Vidro de segurança de elevada qualidade (6 mm)
- Tecnologia de sensores
- Introdução da idade de 6 - 100 anos
- Introdução da altura de 80 até 220 cm
- Âmbito de medição até 180 kg, 396 lbs ou 28 st 4 lb
- Graduação 100 g, 0,2 lb ou 1/4 lb
- Comutável entre KG, LB e ST
- Medição directa do peso corporal
- Fácil de utilizar
- Desactivação auto.
- Indicação em caso de sobrecarga
- Indicação em caso de pilha fraca

## 4 Condições para resultados correctos

**Resultados de medição fiáveis só podem ser alcançados sob determinadas condições:**

- A medição tem de ser sempre realizada descalça.
- Os pés têm de estar sobre a superfície dos eléctrodos.
- Mantenha-se na vertical.
- Realize a medição aprox. 15 minutos depois de se levantar ou após o duche ou o banho com os pés ligeiramente secos com uma toalha.
- Se possível, realize a medição sempre à mesma hora.
- Não realize a medição após exercício físico intenso, mas aguarde, pelo menos, uma hora.
- As plantas dos pés não podem estar sujas. No caso de plantas dos pés muito secas ou com calos, pode-se obter medições com resultados errados.

Se as medições forem realizadas de modo coerente, os resultados podem ser utilizados para um controlo fiável da evolução da percentagem de gordura corporal, percentagem de água e massa muscular. No caso de medições sob condições diferentes, existe a possibilidade de obter outros valores de medição.

## 5 Colocar/substituir as pilhas

Na sua nova balança já estão inseridas duas pilhas (tipo CR2032). Antes de poder colocar a balança em funcionamento, é necessário retirar a tira de isolamento do compartimento da pilha ❶ localizado na parte inferior do aparelho. Substitua a pilha quando o símbolo de substituição da pilha "LO" for exibido no display ❷ ou ou se o display não exibir nada depois de aceder ao aparelho. Para isso, abra o compartimento da pilha ❶ localizado na parte inferior do aparelho e coloque duas pilhas (tipo CR2032). Tenha atenção aos pólos (pólo positivo para cima; a indicar para a tampa). Volte a fechar o compartimento das pilhas ❶.



### AVISO *Indicações de segurança sobre as pilhas*

- Não abra as pilhas!
- Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! **Existe perigo de explosão!**
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! **Existe perigo de explosão!**
- Não coloque as pilhas no fogo! **Existe perigo de explosão!**
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curto-circuito!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

## 6 Alterar a unidade de peso



O seu peso pode ser indicado em quilogramas (kg), libras (lb) ou stone (st). Desligue a balança, tocando com o pé e acionando o botão ❸, até a unidade pretendida ser exibida.

## 7 Pesagem / função "step-on"



1. Tenha atenção para que a balança se encontre sobre um solo resistente e plano. Se pretender apenas pesar-se, mas se a balança foi deslocada anteriormente, terá de inicializar a balança em primeiro lugar. Para tal, toque no centro da superfície da balança por breves instantes com o pé. O display exibe "**0.0 kg**". **Quando a balança se desligar, ela está operacional para a função "Step-on"**. Se a balança não foi deslocada anteriormente, este procedimento não se aplica.
2. Suba para cima da balança e mantenha-se quieta(o). O aparelho liga-se automaticamente e o display ❷ exibe "**0.0 kg**" por breves instantes.
3. O seu peso será medido, pisca três vezes e depois é exibido de modo estático.
4. Desça da balança. A balança desligase automaticamente após aprox. 12 segundos.

## 8 Programar os dados pessoais

A balança consegue memorizar os dados de 10 pessoas: sexo, idade, altura. A balança possui valores predefinidos. Estes valores são: kg, **kg, homem, 30 anos, 170 cm**.

1. Prima a tecla SET **6** para ligar a balança. No visor pisca a posição na memória.
2. Agora, prima a tecla ▲ **5** ou ▼ **4** para seleccionar o local da memória desejado para o seu perfil de utilizador (0 - 9).
3. Prima a tecla SET **6** para gravar o ajuste. O símbolo do sexo começa a piscar no visor.  
 = Homem     = Mulher
4. Ajuste o seu sexo, seleccionando com a tecla ▲ **5** e tecla ▼ **4** o respectivo símbolo no visor.
5. Prima a tecla SET **6** para gravar o ajuste. A idade previamente ajustada começa a piscar no visor.
6. Com a tecla ▲ **5** e tecla ▼ **4** ajuste agora a sua idade.
7. Prima a tecla SET **6** para gravar o ajuste. O tamanho corporal previamente ajustado começa a piscar no visor.
8. Com a tecla ▲ **5** e tecla ▼ **4** ajuste o seu peso corporal.
9. Prima a tecla SET **6** para gravar o ajuste.
10. O processo de ajuste está agora terminado. No visor é indicado "0.0".

## 9 Pesar e medir o valor da gordura corporal, percentagem de água e percentagem da musculatura corporal

1. Prima a tecla SET **6** para ligar a balança. No visor pisca a posição de memória.
2. Premindo a tecla ▲ **5** e tecla ▼ **4** selecciona a sua posição de memória pessoal (0 - 9).
3. São indicados os seus dados pessoais memorizados.
4. Aguarde até "0.0" ser exibido no display. Ssuba descalço para a balança e permaneça quieto. Coloque os seus pés em cima dos eléctrodos **7**. Em primeiro lugar é indicado o peso.
5. No display são medidos uns após os outros os valores correspondentes à gordura corporal **fat%**, à percentagem de água **TBW** e à percentagem muscular , ao peso dos ossos , ao BMI **BMI** e à necessidade energética. A ordem de indicação dos valores medidos repete-se mais duas vezes. Depois a balança desliga-se automaticamente. Desça da balança.



### NOTAS

Os dados nas seguintes tabelas servem apenas de referência. Se tiver dúvidas sobre a sua percentagem de gordura corporal e a sua saúde, consulte o seu médico.

### Âmbito da percentagem de gordura corporal em %

*feminino*

Idade	baixa Underfat	normal Health	alta Overfat	muito alta Obese
<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37

*masculino*

<b>Idade</b>	baixa <b>Underfat</b>	normal <b>Health</b>	alta <b>Overfat</b>	muito alta <b>Obese</b>
<b>12-20</b>	<15	15-21	21-26	>26
<b>21-42</b>	<17	17-23	23-28	>28
<b>43-65</b>	<18	18-24	24-29	>29
<b>66-100</b>	<19	19-25	25-30	>30

## O índice de massa corporal (IMC / BMI)

*Igual para  
feminino  
e  
masculino*

<b>Idade</b>	<b>baixa</b>	<b>normal</b>	<b>alta</b>
<b>&lt;24</b>	<19	19-24	>24
<b>25-34</b>	<20	20-25	>25
<b>35-44</b>	<21	21-26	>26
<b>45-54</b>	<22	22-27	>27
<b>55-64</b>	<23	23-28	>28
<b>&gt;64</b>	<24	24-29	>29

## 10 Mensagens de erro

Podem ser indicadas as seguintes mensagens de erro no display:

**Err**

A balança tem peso a mais.

**LO**

A pilha está com pouca carga e tem de ser substituída.

**Err 2**

Não é possível determinar valores de análise corporais.  
Ver ponto 4 (*Condições para resultados correctos*).

Se a sua balança pessoal não funcionar como pretendido, verifique o seguinte antes de entrar em contacto com o centro de assistência.

- Verifique se inseriu correctamente a pilha.
- Verifique se seleccionou a unidade de peso correcta.
- Verifique se a balança se encontra sobre uma base fixa e plana. A mesma não pode estar encostada à parede ou a outro objecto.
- Repita a pesagem.

## 11 Limpeza e manutenção

Antes de limpar o aparelho, remova a pilha. Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes. Limpe a balança apenas com um pano ligeiramente húmido e macio. Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou álcool. A água não pode penetrar no aparelho. Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco. Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade. Não guarde a balança em posição vertical e retire a pilha quando não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado. Caso contrário, existe perigo da pilha babar-se.

## 12 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

## 13 Dados Técnicos

Nome e modelo	: <b>MEDISANA</b> Balança com função de análise corporal <b>BS 475</b>
Alimentação de tensão	: 6 V = , 2 x 3 V Pilhas de lítio / tipo CR2032
Sistema de indicação	: indicação digital
Memória	: para 10 pessoas
Âmbito de medição	: até 180 kg, 396 lbs ou 28 st 4 lb
Desvio máximo da medição	: ± 1 %
Porcentagem da gordura corporal	: 5 - 50 % em passos de 0,1 %
Porcentagem da água corporal	: 20 - 70 % em passos de 0,1 %
Porcentagem da musculatura corporal	: 20 - 70 % em passos de 0,1 %
Porcentagem da massa óssea	: 0,5 - 8 kg em passos de 0,1 kg
Graduação	: 100 g, 0,2 lb ou 1/4 lb
Desactivação auto.	: após aprox. 12 segundos
Dimensões (C x L x A)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Peso aprox.	: 1,7 kg
N.º de artigo	: 40432
Número EAN	: 40 15588 40432 0



**Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.**

## 14 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
  - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
  - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
  - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal (pilhas etc.).
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALEMANHA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.





## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

### 1 Veiligheidsmaatregelen !

- Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals gesteld in de gebruiksaanwijzing.
- In alle andere gevallen vervalt de garantie.
- De weegschaal is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor bedrijfsmatig gebruik in ziekenhuizen of andere medische instellingen.
- Voor elke behandeling resp. dieet bij over- of ondergewicht is een deskundig advies nodig van ter zake kundige mensen (arts, diëtiste). De met de weegschaal vastgestelde waarden kunnen daarbij als ondersteuning dienen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor zwangeren!
- Deze weegschaal is niet geschikt voor mensen met pacemakers of andere medische implantaten. Bij suikerziekte of andere medische/lichamelijke beperkingen kan de weergave van het lichaamsvet onnauwkeurig zijn. Hetzelfde geldt ook voor mensen die zeer veel aan sport doen.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan er-varing en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Gebruik het apparaat niet, als het niet stringvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is.
- Plaatst u de weegschaal op een plek, waar zich geen extreme temperaturen of extreme luchtvochtigheid voordoen.



• Stel het instrument niet bloot aan vocht. Houd de weegschaal uit de buurt van water. Het oppervlak van de weegschaal is bij natheid en vochtigheid glad. Houd het oppervlak droog.



#### • **Gevaar voor omkippen!**

Zet de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond. Stap nooit alleen op een hoek van de weegschaal. Gaat u bij het wegen niet op één kant en niet op de rand van de weegschaal staan.



#### • **Slipgevaar!**

Stap nooit op de weegschaal met natte voeten. Stap nooit op de weegschaal met sokken.



• Zet de weegschaal op een stevige effen ondergrond. Zachte, oneffen oppervlakken zijn voor de meting ongeschikt en leiden tot verkeerde uitkomsten.

- De weegschaal heeft een meetbereik tot 180 kg (396 lb / 28 st 4 lb). Overlaad de weegschaal niet, dat zou tot permanente schade aan de weegschaal kunnen leiden.



• Gaat u voorzichtig met de weegschaal om. Vermijdt u klappen tegen en schokken van de weegschaal. Laat het toestel niet vallen en laat er niets op vallen.

- Probeert u niet om het apparaat uit elkaar te halen, anders vervalt die garantie. Behalve de batterij bevat dit apparaat geen onderdelen, die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- In geval van storingen repareert u het apparaat niet zelf, omdat daardoor iedere aanspraak op garantie vervalt. Laat u reparaties alleen door de erkende servicedienst uitvoeren.

## Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!

Met de Personenweegschaal met lichaamsanalysefunctie **BS 475** hebt u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** gekocht. Dit toestel werd voor het wegen en voor het berekenen van het lichaamsvet-aandeel, watermassa en spiermassa van personen vervaardigd. Voor een succesvol en duurzaam gebruik van de **MEDISANA** Personenweegschaal met lichaamsanalysefunctie **BS 475** raden we u aan om de onderstaande gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen zorgvuldig door te lezen.

## 2 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Personenweegschaal met lichaamsanalysefunctie **BS 475**
- 2 Lithium knoopcelbatterijen, 3 V / type CR2032
- 1 Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



### WAARSCHUWING

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!**

## 3 Productkenmerken

- Handige „step-on“-inschakeling • Veiligheidsglas van hoge kwaliteit (6 mm) • Sensortechnologi
- Invoer van de leeftijd van 10 tot 80 jaar • Lengte-invoer van 1000 tot 240 cm • Meetbereik tot 180 kg, 396 lbf of 28 st 4 lb • Schaalverdeling 100 g, 0,2 lb of 1/4 lb • Omschakelbaar tussen KG, LB en ST • Directe meting van het lichaamsgewicht • Eenvoudig in gebruik • Autom. uitschakeling
- Indicatie bij overladen

## 4 Voorwaarden voor correcte meetresultaten

**Betrouwbare meetresultaten zijn slechts onder bepaalde voorwaarden te bereiken:**

- Meet altijd met blote voeten.
- De voeten moeten op het staoppervlak goed tegen de elektroden komen.
- Sta rechtop.
- Verricht de meting ongeveer 15 minuten na het opstaan resp. na het douchen of baden, waarbij de voeten na het afdrogen met de handdoek nog een beetje vochtig zijn.
- Meet indien mogelijk altijd op dezelfde tijd van de dag.
- Meet niet na ingespannen lichamelijke activiteit, maar wacht tenminste een uur.
- Op de voetzolen mag geen vuil kleven. Bij uitgedroogde of sterk vereelde voetzolen kunnen er foutieve meetresultaten worden verkregen.

Met de meetresultaten is een betrouwbare controle van de ontwikkeling van het lichaamsvet-, watergehalte en spiermassa mogelijk, als die metingen consequent werden verricht. Bij metingen onder gewijzigde omstandigheden kunnen andere meetwaarden worden verkregen.

## 5 Batterijen inzetten/wisselen

In uw nieuwe weegschaal zijn twee knoopp batterijen (type CR2032) geplaatst. Voor u de weegschaal in bedrijf kunt nemen, dient u den isolatiestrip uit het batterijenvak ❶ aan de onderkant van het apparaat te trekken. Verwisselt u de batterij als het symbool voor batterijen vervangen "LO" in display ❷ verschijnt of als er in het display niets wordt aangegeven, nadat u op het apparaat bent gaan staan. Open daartoe het batterijenvak ❶ aan de onderkant van het apparaat en zet twee knoopp batterijen (type CR2032) erin. Let u daarbij op de polariteit (pluspool naar boven; naar het deksel wijzend). Sluit het batterijenvak ❶ weer.



### **WAARSCHUWING** *Veiligheidsaanwijzingen t.a.v. de batterij*

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accu's of de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! ***Er bestaat explosiegevaar!***
- Niet kortsluiten! ***Er bestaat explosiegevaar!***
- Niet in het vuur werpen! ***Er bestaat explosiegevaar!***
- Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

## 6 Gewichtseenheid wijzigen



U kunt uw gewicht in kilogrammen (kg), ponden (lb) of stone (st) laten aangeven. Schakel de weegschaal in door er kort met de voet op te drukken en druk vervolgens op de toets ❸ tot de gewenste eenheid wordt weergegeven.

## 7 Wegen "step-on"-functie



1. Zorg ervoor dat de weegschaal op een vaste en effen ondergrond staat. Als u zich alleen wilt wegen, maar de weegschaal onmiddellijk daarvoor bewogen hebt, moet u de weegschaal eerst initialiseren. Druk hiervoor met de voet kort op het midden van het weegschaaloppervlak. Op het display verschijnt "0.0 kg". **Als de weegschaal uitgeschakeld is, is hij klaar voor de "step-on"-functie.** Werd de weegschaal voordien niet bewogen, valt deze procedure weg.
2. Ga op de weegschaal staan en blijf rustig staan. Het toestel schakelt automatisch in en op het display ❷ wordt kort "0.0 kg" weergegeven.
3. Uw gewicht wordt gemeten, knippert drie keer en wordt daarna definitief weergegeven.
4. Stap van de weegschaal. De weegschaal schakelt zich na ca. 12 sec. automatisch uit.

## 8 Persoonlijke gegevens programmeren

De weegschaal kan de gegevens van 10 personen bewaren: geslachte, leeftijd, lengte. De weegschaal heeft een voorgeprogrammeerde waarde. Deze waarden zijn: **kg, man, 30 jaar, 170 cm.**

1. Druk op de SET-toets **6** om de weegschaal aan te schakelen. Op de display knippert de geheugenplaats.
2. Nu kunt u door het indrukken van de **▲ 5**- en **▼ 4**-toets de gewenste geheugenplaats voor uw gebruikersprofiel (0 - 9) selecteren.
3. Druk op de SET-toets **6** om de instelling vast te leggen. Op de display begint het symbool voor het geslacht te knipperen.  
 = Man     = Vrouw
4. Bepaal het geslacht, doordat u met de **▲ 5**- of **▼ 4**-toets het respectievelijke symbool op de display selecteert.
5. Druk op de SET-toets **6** om de instelling vast te leggen. De voorgeprogrammeerde leeftijd begint te knipperen in de display.
6. Leg met de **▲ 5**- en **▼ 4**-toets uw leeftijd vast.
7. Druk op de SET-toets **6** om de instelling vast te leggen. De voorgeprogrammeerde lichaamslengte begint te knipperen in de display.
8. Leg met de **▲ 5**- en **▼ 4**-toets uw lichaamslengte vast.
9. Druk op de SET-toets **6** om de instelling vast te leggen.
10. Het instellingsproces is nu afgesloten. In de display wordt "**0.0**" getoond.

## 9 Wegen en meten van het lichaamsvet-, vochtgehalte en spiermassa

1. Druk op de SET-toets **6** om de weegschaal aan te schakelen. Op de display knippert de geheugenplaats.
2. Door het drukken op de **▲ 5**- en **▼ 4**-toets selecteert u uw persoonlijke geheugenplaats (0 - 9).
3. Uw opgeslagen, persoonlijke gegevens worden getoond.
4. Wacht tot „**0.0**” in het display verschijnt. Ga met blote voeten op de weegschaal en blijft u rustig staan. Plaats uw voeten op de elektroden **7**. Nu wordt het gewicht getoond.
5. In het display worden achtereenvolgens de gemeten waarden voor lichaamsvet **fat%**, vochtgehalte **TBW**, spiermassa , botmassa , BMI **BMI** en caloriebehoefte weergegeven. De aanduidingsvolgorde van de gemeten waarden herhaald zich nog twee keren. Daarna schakelt de weegschaal zich automatisch uit. Stap nu van de weegschaal af.



**AANWIJZINGEN** De gegevens van de volgende tabellen zijn alleen ter oriëntering. Als u vragen hebt over uw lichaamsvetpercentage en uw gezondheid, spreek er dan over met uw arts.

### Bereik van het lichaamsvetgehalte in %

*vrouwelijk*

Leeftijd	gering Underfat	normaal Health	hoog Overfat	erg hoog Obese
<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37

*mannelijk*

Leeftijd	gering Underfat	normaal Health	hoog Overfat	erg hoog Obese
<b>12-20</b>	<15	15-21	21-26	>26
<b>21-42</b>	<17	17-23	23-28	>28
<b>43-65</b>	<18	18-24	24-29	>29
<b>66-100</b>	<19	19-25	25-30	>30

## De Body-Mass-Index (BMI)

*vrouwelijk  
en  
mannelijk*

Leeftijd	gering	normaal	hoog
<b>&lt;24</b>	<19	19-24	>24
<b>25-34</b>	<20	20-25	>25
<b>35-44</b>	<21	21-26	>26
<b>45-54</b>	<22	22-27	>27
<b>55-64</b>	<23	23-28	>28
<b>&gt;64</b>	<24	24-29	>29

## 10 Foutmeldingen

De volgende foutmeldingen kunnen op het display weergegeven worden:

**Err**

De weegschaal is overbelast.

**LO**

De batterij is bijna leeg en moet worden vervangen.

**Err 2**

Er kunnen geen lichaamsanalysewaarden worden bepaald.  
Zie punt 4 (Voorwaarden voor correcte meetresultaten).

Als uw personenweegschaal niet naar wens functioneert, controleer dan het volgende voor u met het servicepunt contact opneemt.

- Controleer of u de batterij correct geplaatst hebt.
- Controleer of u de juiste gewichtseenheid gekozen hebt.
- Controleer of de weegschaal vrij op een vaste en effen ondergrond staat. Ze mag niet tegen een muur of ander voorwerp stoten.
- Herhaal het wegen.

## 11 Reiniging en onderhoud

Verwijder de batterij voordat u het instrument reinigt. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels. Reinig de personenweegschaal alleen met een zachte, een beetje vochtig gemaakte doek. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen of alcohol. Er mag geen water binnendringen in het instrument. Gebruik het toestel pas opnieuw als het helemaal droog is. Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht. Bewaar de weegschaal niet in loodrechte stand, en verwijder de batterij uit het instrument als u het een tijdje niet wilt gebruiken. Anders loopt u het risico dat de batterijen uitlopen.

## 12 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

## 13 Technische specificaties

Benaming en model	: <b>MEDISANA</b> Personenweegschaal met lichaamsanalysefunctie <b>BS 475</b>
Voeding	: 6 V = , 2 x 3 V Lithium knoopcelbatterijen / type CR2032
Weergavesysteem	: digitale weergave
Geheugen	: voor 10 personen
Meetbereik	: tot 180 kg, 396 lbs of 28 st 4 lb
Maximale meetafwijking	: $\pm 1$ %
Percentage lichaamsvet	: 5 - 50 % in 0,1 % stappen
Percentage lichaamswater	: 20 - 70 % in 0,1 % stappen
Spiermassapercentage	: 20 - 70 % in 0,1 % stappen
Beendermassapercentage	: 0,5 - 8 kg in 0,1 kg stappen
Schaalverdeling	: 100 g, 0,2 lb of 1/4 lb
Autom. uitschakeling	: na ca.12 sec.
Afmetingen (L x B x H)	: 31,9 x 31,9 x 2,15 cm
Gewicht ca.	: 2,6 kg
Artikel-nummer	: 40432
EAN-nummer	: 40 15588 40432 0



**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

## 14 Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
DUITSLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



# TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

## 1 Turvallisuusohjeita !

- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Vaaka on valmistettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön sairaaloissa tai muissa lääkinnällisissä laitoksissa.
- Jokainen yli- tai alipainon hoito ja ruokavalio vaatii vastaavan ammattihenkilön (lääkäri, ruokavalio- neuvoja) antamia päteviä neuvoja. Vaa'alla mitatut arvot voivat tukea näitä neuvoja.
- Tämä laite ei sovellu raskaana oleville naisille!
- Tämä vaaka ei sovellu henkilöille, jotka käyttävät sydämentahdistimia tai muita lääketieteellisiä implantteja. Sokeritautia sairastavilla tai muista lääketieteellisistä/ruumiillisista rajoituksista kärsivillä henkilöillä kehon rasvaprosenttiarvot saattavat olla epätarkkoja. Samoin erittäin urheilullisilla, treenatuilla henkilöillä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Älä käytä laitetta, jos laite ei toimi moitteettomasti, jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai on vaurioitunut.
- Sijoita vaaka paikkaan, jossa ei esiinny äärimmäisiä lämpötiloja eikä äärimmäistä ilman kosteutta.



- Suojaa laite kosteudelta. Pidä vaaka poissa veden lähetytyiltä. Vaa'an pinta on märkänä ja kosteana liukas. Pidä pinta puhtaana.



### • Kaatumisvaara!

- Älä koskaan aseta vaakaa epätasaiselle pinnalle. Älä koskaan nouse ainoastaan yhdelle vaa'an kulmalle. Älä seiso punnitessasi ainoastaan yhdellä puolella äläkä vaa'an reunalla.



### • Liukastumisvaara!

- Älä koskaan nouse vaa'alle märillä jaloilla. Älä koskaan nouse vaa'alle sukat jalassa.



- Aseta vaaka kiinteälle ja tasaiselle alustalle. Pehmeät, epätasaiset pinnat eivät sovellu mittaukseen ja johtavat vääriin tuloksiin. Punnitse itsesi aina samalla vaa'alla samassa paikassa ja samalla pohjalla.

- Vaa'an mittausalueen yläraja on 180 kiloa (396 paunaa (lbs) / 28 st 4 lb). Vaakaa ei saa ylikuormittaa, se voi rikkoutua peruuttamattomasti.



- Käsittele vaakaa varovasti. Vältä iskuja ja vaa'an ravistelua. Älä anna sen pudota äläkä anna mtään pudota sen päälle.

- Älä yritä purkaa laitetta osiin, muutoin takuu raukeaa. Pariston lisäksi tässä laitteessa ei ole mitään käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Häiriön sattuessa älä korjaa laitetta itse, se aiheuttaa kaiken takuun raukeamisen. Anna korjaukset ainoastaan valtuutetun huoltopisteen suorittavaksi.

## Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset !

Henkilövaaka kehoanalyysitoiminnolla **BS 475** on **MEDISANA** n laatutuote. Tämä laite on tarkoitettu ihmisten kehon painon, rasvapitoisuuden, vesipitoisuuden, ja lihasmassan määrittämiseen. Jotta saatte toivottuja tuloksia ja mahdollisimman paljon iloa **MEDISANA** n Henkilövaaka kehoanalyysitoiminnolla **BS 475**, suosittelemme lukemaan käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti.

## 2 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Henkilövaaka kehoanalyysitoiminnolla **BS 475**
- 2 paristoa: litiumnappiparisto, 3 V / tyyppi CR2032
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



**VAROITUS** Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!

## 3 Ominaisuudet

- Kätevä "step on"-käynnistys
- Laadukasta turvalasia (6 mm)
- Laadukas anturiteknikka
- Ikäsyöttö 10 ... 80 vuotta
- Pituussyöttö 100 ... 240 cm
- Mittausalue ... 180 kg, 400 lbstai 28 st 4 lb
- Väli 100 g, 0,2 lb tai 1/4 lb
- Vaihdeavissa KG, LB tai ST
- Painon suoramittaus
- Yksinkertainen käyttö
- Autom. sammutus
- Ylikuormituksen näyttö
- Heikon pariston näyttö

## 4 Oikeiden mittaustulosten edellytykset

**Luotettavat mittaustulokset saavutetaan ainoastaan tietyillä edellytyksillä:**

- Suorita mittaus aina paljain jaloin.
- Jalkojen tulee sijaita seisontapinnalla tiiviisti elektrodeilla.
- Seiso suorassa.
- Suorita mittaus noin 15 minuuttia ylönousun jälkeen tai suihkun tai kyllyn jälkeen kevyesti pyyhekuivatuin jaloin.
- Suorita mittaus mahdollisuuksien mukaan aina samaan aikaan päivästä.
- Älä mittaa rasittavan ruumiillisen toiminnan jälkeen, vaan odota sen jälkeen vähintään tunti.
- Jalkapohjat eivät saa olla likaiset. Jos jalkapohjat ovat kuivat tai erittäin kovettuneet, saatetaan saada virheellisiä mittaustuloksia.

Mittaustulosten avulla on rasvaprosentin, nesteprosentin ja lihasmassaosuuden kehityksen luotettava valvonta mahdollista, kun mittaukset suoritetaan johdonmukaisesti. Jos mittausolosuhteet vaihtelevat, voidaan saada erilaisia mittaustuloksia.



## 5 Paristojen asettaminen / vaihtaminen

Uuteen vaakaasi on jo asetettu kaksi nappiparistoa (tyyppi CR2032). Ennen kuin voit ottaa vaa'an käyttöön, Sinun täytyy vetää eristenauha pois paristolokerosta ❶, joka on laitteen alapinnalla. Vaihda paristo kun paristonvaihtosymboli "LO" tai jos näyttöön ❷ ei ilmesty laitteen virran kytkemisen jälkeen mitään. Avaa tätä varten paristolokero ❶ laitteen alapinnalta ja aseta kaksi nappiparistoa (tyyppi CR2032) paikoilleen. Noudata tällöin napaisuutta (plus-napa ylhäällä, kanteen päin). Sulje paristokotelo ❶ jälleen.



### VAROITUS Paristo-turvaohjeita

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! **Räjähdysvaara!**
- Liitä oikein! **Räjähdysvaara!**
- Älä heitä tuleen! **Räjähdysvaara!**
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkuja!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

## 6 Painoyksikön muuttaminen

Voit asettaa näytön näyttämään painon kilogrammoina (kg), paunoina (lb) tai stonepainoyksiköllä (st). Kytke vaaka päälle näpäyttämällä sitä jalalla ja paina painiketta ❸, kunnes näyttöön tulee haluttu yksikkö.



## 7 Punnitseminen / "step-on"-toiminto

1. Katso, että vaaka on kiinteällä ja tasaisella alustalla. Jos haluat ainoastaan punnita, mutta olet juuri jo liikuttanut vaakaa, tulee vaaka ensin alustaa. Paina jalalla vaa'an pinnalle. Näytölle tulee "**0.0 kg**". **Kun vaaka on sammunut, on "Step-on"-toiminto valmis.** Jos vaakaa ei liikutettu aiemmin, ei tätä tarvitse tehdä.
2. Astu vaa'alle ja pysy siinä liikkumatta. Laite kytkeytyy automaattisesti päälle ja näytölle ❷ tulee hetkeksi "**0.0 kg**".
3. Painosi punnitaan, se vilkkuu ensin kolme kertaa ja jää sitten näkyviin.
4. Astu pois vaa'alta. Jos vaakaa ei käytetä, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 12 sekunnin kuluttua.



## 8 Henkilökohtaisten tietojen ohjelmointi

Vaaka voi tallentaa 10 ihmisen tiedot: Sukupuoli, ikä, pituus.

Vaa'assa on esiasetuksena: **kg, mies, 30 vuotta, 170 cm.**

1. Paina SET-painiketta **6**, kytkeäksesi laitteen päälle. Tallennuspaikka vilkkuu näytössä.
2. Kun vilkkuminen on loppunut, valitse **▲ 5** - ja **▼ 4** painikkeilla haluttu tallennuspaikka käyttäjäprofiilillesi (0 – 9).
3. Paina SET-painiketta **6**, tallentaaksesi asetukset. Nyt näytössä vilkkuu sukupuolen vaihtoehdot.  
 = Mies  = Nainen
4. Valitse sukupuolesi valitsemalla sopiva kuvake **▲ 5** - ja **▼ 4** painikkeilla.
5. Paina SET-painiketta **6** tallentaaksesi asetukset. Iän ennakoasetus alkaa vilkkua näytössä.
6. Valitse oma ikäsi **▲ 5** - ja **▼ 4** painikkeilla.
7. Paina SET-painiketta **6** tallentaaksesi asetukset. Pituuden ennakoasetus alkaa vilkkua näytössä.
8. Valitse oma pituutesi **▲ 5** - ja **▼ 4** painikkeilla.
9. Paina SET-painiketta **6** tallentaaksesi asetukset.
10. Alustusvaihe on nyt päättynyt. Näytössä näkyy "**0.0**".

## 9 Rasvaprosentin, nesteprosentin ja lihassmassaosuuden punnitseminen ja mittaaminen

1. Paina SET-painiketta **6** kytkeäksesi laitteen päälle.
2. Valitse **▲ 5** - ja **▼ 4** painikkeilla oma tallennuspaikkasi (0-9).
3. Tallennetut arvot tulevat näyttöön.
4. Odota, kunnes näyttöön ilmestyy "**0.0**". Astu paljasjaloin vaa'alle ja seiso rauhallisesti paikallasi. Aseta jalkasi elektrodien **7** päälle. Näytössä näkyy paino.
5. Näytössä näytetään peräjälkeen mitatut arvot, jotka koskevat kehon rasvaa **fat%**, vesipitoisuutta **TBW**, lihassmassan osuutta , luiden painoa , BMI **BMI** -painoideksiä ja kaloritarvetta. Arvot ilmestyvät näyttöön tässä järjestyksessä vielä kahdesti. Sen jälkeen vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Nouse pois vaa'alta.



### OHJEITA

Seuraavien taulukkojen tiedot ovat vain suuntaaantavia. Jos sinulla on kysyttävää kehosi rasvapitoisuudesta ja terveydestäsi, keskustele näistä lääkärisi kanssa.

### Kehon rasvaosuuden alue, %

*nainen*

ikä	matala Underfat	normaali Health	korkea Overfat	hyvin korkea Obese
<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37

<i>mies</i>	ikä	matala Underfat	normaali Health	korkea Overfat	hyvin korkea Obese
	12-20	<15	15-21	21-26	>26
	21-42	<17	17-23	23-28	>28
	43-65	<18	18-24	24-29	>29
	66-100	<19	19-25	25-30	>30

### Painoindeksi (BMI)

<i>Sama naisille ja miehille</i>	ikä	matala	normaali	korkea
	<24	<19	19-24	>24
	25-34	<20	20-25	>25
	35-44	<21	21-26	>26
	45-54	<22	22-27	>27
	55-64	<23	23-28	>28
	>64	<24	24-29	>29

## 10 Virheilmoitukset

Näytöllä voi näkyä seuraavia virheilmoituksia:

**Err** Vaaka on ylikuormitettu.

**LO** Paristo on heikko ja täytyy vaihtaa.

**Err 2** Kehoanalyysiarvojen saaminen ei ole mahdollista.  
Katso kohtaa 4 (*Oikeiden mittaustulosten edellytykset*).

Jos henkilövaakasi ei toimi odotusten mukaisesti, tarkasta seuraavat seikat ennen kuin otat yhteyttä huoltoon.

- Tarkasta, että paristo on paikallaan oikein.
- Tarkasta, että olet valinnut oikean painoyksikön.
- Tarkasta, että vaaka on vapaana kiinteällä, tasaisella alustalla. Sen ei saa osua seinään tai mihinkään muuhun esineeseen.
- Toista punnitus.

## 11 Puhdistus ja hoito

Poista paristo ennen laitteen puhdistamista. Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja. Puhdista henkilövaaka pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdis-tusaineita tai alkoholia. Laitteeseen ei saa päästä vettä. Käytä laitetta jälleen vasta sitten, kun se on täysin kuiva. Älä altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa laitetta liialta ja kosteudelta. Älä säilytä vaakaa pystyasennossa. Ota paristo pois laitteesta, jos et aio käyttää sitä pidempään aikaan. Muuten on olemassa vaara, että paristo vuotaa.

## 12 Hävittämishojeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöstävällisesti. Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

## 13 Tekniset tiedot

Nimi ka malli	: <b>MEDISANA</b> Henkilövaaka kehoanalyysitoiminnolla <b>BS 475</b>
Jännitelähde	: 6 V = , 2 x 3 V paristoa: litiumnappiparisto / tyyppi CR2032
Näyttöjärjestelmä	: digitaalinäyttö
Muisti	: 10 henkilölle
Mittausalue	: ... 180 kg, 400 lbs tai 28 st 4 lb
Maks. mittausero	: ± 1 %
Kehon rasvapitoisuus	: 5 - 50 %, 0,1 % tarkkuudella
Kehon vesipitoisuus	: 20 - 70 %, 0,1 % tarkkuudella
Lihasmassapitoisuus	: 20 - 70 %, 0,1 % tarkkuudella
Luumassapitoisuus	: 0,5 - 8 kg, 0,1 kg tarkkuudella
Jako	: 100 g, 0,2 lb tai 1/4 lb
Autom. sammutus	: n. 12 s kuluttua
Mitat (P x L x K)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Paino n.	: 1,7 kg
Tuote-nro.	: 40432
EAN-numero	: 40 15588 40432 0



**Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muutoilullisiin muutoksiin.**

## 14 Takuu- ja korjausehdot

Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuehdot:

- 1. MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvirjoista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
- Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
- Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
  - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
  - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
  - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle (paristot jne.).
- Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



**MEDISANA AG**  
 Jagenbergstraße 19  
 41468 NEUSS  
 SAKSA

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
 Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



# OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

## 1 Säkerhetshänvisningar !

- Använd endast fotbadet till vad det, enligt bruksanvisningen, är avsett för.
- Om det används till annat än detta förfaller anspråk på garanti.
- Vågen är tillverkad för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas yrkesmässigt på sjukhus eller på andra medicinska institutioner.
- Varje behandling eller diet vid över- eller undervikt kräver en kvalificerad rådgivning av utbildad fackpersonal (läkare, dietassistent). De värden som fastställs med hjälp av denna våg kan vara ett hjälpmedel för detta.
- Denna våg är inte lämplig för kvinnor under graviditeten.
- Denna våg är inte lämplig för människor med pacemakers eller med andra sorters medicinska implantat. Vid diabetes eller andra medicinska kroppsliga inskränkningar kan uppgiften om kroppsfettet vara inexact. Samma sak gäller även för mycket vältränade sportsmän/-kvinnor.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person. Detta gäller även för barn.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar felritt, om den fallit ner eller hamnat i vatten eller skadats.
- Placera vågen på en plats där det varken förekommer extrema temperaturer eller extrem luftfuktighet.



- Skydda apparaten mot fukt. Låt aldrig vatten komma i kontakt med vågen. Vågens yta blir hal om den är våt eller fuktig. Se till att ytan är torr.



### • Risk att välta!

- Placera aldrig vågen på ett ojämnt underlag. Ställ dig aldrig på bara ett hörn av vågen. Ställ dig inte på en sida eller kant av vågen när du skall väga dig.



### • Risk för att glida!

- Ställ dig aldrig på vågen med våta fötter. Ställ dig aldrig på vågen med sockor på fötterna.



- Placera vågen på ett fast, jämnt underlag. Mjuka, ojämna ytor är olämpliga vid mätning och leder till felaktiga resultat.

- Vågen indikerar upp till en vikt på 180 kg (396 lb / 28 st 4 lb). Överbelasta inte vågen, det kan leda till att den skadas.



- Handskas försiktigt med vågen. Undvik slag på eller skakningar av vågen. Låt inte vågen falla ned på golvet och låt inga föremål falla ned på den.

- Försök inte ta isär vågen. I annat fall upphör garantin att gälla. Förutom batteriet innehåller vågen inga detaljer som skall underhållas av användaren.
- Reparera inte apparaten själv vid störningar då detta ingrepp leder till att samtliga anspråk på garantiätaganden bortfaller. Låt endast auktoriserad kundservice utföra reparationer.

## Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med den Personvåg med kroppsanalyfunktion **BS 475** har du skaffat dig en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**. Den här vågen är avsedd för vägning och beräkning av andelen kroppsfett, kroppsvätska och kroppsmuskelandelen hos personer. Vi rekommenderar att du läser de efterföljande anvisningarna beträffande användning och skötsel noga så att du får de önskade resultaten och har glädje av din **MEDISANA** Personvåg med kroppsanalyfunktion **BS 475** länge.

## 2 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Personvåg med kroppsanalyfunktion **BS 475**
- 2 batterier litium-knappcell, 3 V / typ CR2032
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



### VARNING

**Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!**

## 3 Prestanda

- Bekväm „step-on“-inkoppling
- Kvalitets-säkerhetsglas (6 mm)
- Sensortechnologi
- Åldersinmatning 10 – 80 år
- Längdinmatning 100 – 240 cm
- Mätområde till 180 kg, 400 lb eller 28 st 4 lb
- Uppdelning i 100 g, 0,2 lb eller 1/4 lb
- Möjlighet att ställa om mellan KG, LB och ST
- Direkt mätning av kroppsvikten
- Lätt att hantera
- Automatisk avstängning
- Indikering vid överbelastning
- Indikering vid svaga batterier

## 4 Förutsättningar för korrekta mätresultat

**Tillförlitliga mätresultat uppnås endast under vissa förutsättningar:**

- Väg dig alltid barfota
- Fötterna måste tryckas mot ytan vid elektroderna
- Stå upprätt
- Genomför mätningen ca 15 minuter efter det att du har stigit upp eller efter dusch eller bad, med lätt handdukstörta fötter
- Väg dig om möjlig alltid vid samma tid på dagen
- Genomför inte någon mätning efter en ansträngande fysisk aktivitet. Vänta minst en timme efter en sådan aktivitet
- Fotsulorna får inte vara smutsiga. Om fotsulorna är mycket torra eller om de har förhårdnader kan man få ett felaktigt mätresultat.

Med hjälp av mätresultaten är det möjligt att på ett tillförlitligt sätt kontrollera utvecklingen av andelen kroppsfett, vattenhalten samt andelen kroppsmuskler, om man genomför mätningarna konsekvent. Om mätningarna genomförs under skiftande omständigheter kan man erhålla avvikande mätvärden.

## 5 Sätta i / byta batterier

Det finns redan två knappbatterier (typ CR2032) i vågen. Innan du använder vågen måste du dra bort isoleringsremsan ur batterifacket ❶ på apparatens undersida. Batteriet ska bytas ut när batterisymbolen "LO" visas på displayen ❷, eller om det inte visas något alls när du står på apparaten. Öppna då batterifacket ❶ på apparatens undersida och sätt in två nya knappbatterier (typ CR2032). Se till att polerna är korrekt placerade (pluspolen uppåt, i riktning mot locket). Stäng åter batterifacket ❶.



### **VARNING** *Säkerhetsanvisningar för batteri*

- Montera inte isär batterierna!
- Rengör vid behov batteriernas och apparatens kontakter innan batterierna sätts in!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Se till att batterifacket är ordentligt stängt!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! **Explosionsrisk!**
- Se till att batterierna inte kortsluts! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna i öppen eld! **Explosionsrisk!**
- Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

## 6 Ändra viktenhet

Det går att visa vikten i kilogram (kg), pund (lb) eller stone (st). Aktivera vågen genom att röra lätt vid den med foten och tryck på knappen ❸, tills önskad enhet visas.



## 7 Väga / "step-on"-funktion

1. Kontrollera att vågen står på en slät och stabil yta. Om vågen har flyttats precis innan du vill väga dig, måste den först initieras. Tryck då snabbt med foten på vågens mitt. På displayen visas "**0.0 kg**". **Vågen stängs av och är sedan redo för "step-on"-funktionen.** Om vågen inte har flyttats före vägningen behöver detta inte göras.
2. Ställ dig på vågen och stå still. Vågen slås på automatiskt och på displayen visas först ❷ "**0.0 kg**".
3. Vikten mäts, värdet blinkar tre gånger och visas sedan konstant.
4. Gå av vågen. Vågen stängs av automatiskt efter ca 12 sekunder.



## 8 Programmera personliga data

Vågen kan spara uppgifter om kön, ålder och längd för tio personer.

Vågen har förinställda värden. De här värdena är: **kg, man, 30 år, 170 cm.**

- Tryck på SET-knappen **6** för att starta vågen. I displayen blinkar lagringsplatsen.
- Nu kan du använda **▲ 5-** och **▼ 4-**knappen för att välja lagringsplats för din användarprofil (0–9).
- Tryck på SET-knappen **6** för att spara inställningen. I displayen börjar symbolen för kön att blinka.  
 = Man     = Kvinna
- Ställ in ditt kön genom att välja motsvarande symbol i displayen med **▲ 5-** resp. **▼ 4-**knappen.
- Tryck på SET-knappen **6** för att spara inställningen. Den förinställda åldern börjar blinka i displayen.
- Ställ in din ålder med **▲ 5-** resp. **▼ 4-**knappen.
- Tryck på SET-knappen **6** för att spara inställningen. Den förinställda kroppslängden börjar blinka i displayen.
- Ställ in din längd med **▲ 5-** resp. **▼ 4-**knappen.
- Tryck på SET-knappen **6** för att spara inställningen.
- Nu är inställningsförloppet avslutat. I displayen visas "**0.0**".

## 9 Väga och mäta värdet för kroppsfett, vattenhalt och andel kroppsmuskler

- Tryck på SET-knappen **6** för att starta vågen. I displayen blinkar lagringsplatsen.
- Du väljer din egen lagringsplats (0 – 9) genom att trycka på **▲ 5-** resp. **▼ 4-**knappen.
- Nu visas den personliga data som du har sparat.
- Vänta tills "**0.0**" visas på displayen. Ställer du dig barfota på vågen, och står stilla. Placera dina fötter på elektroderna **7**. Först visas vikten.
- På displayen visas uppmätta värden för kroppsfett **fat%**, vattenhalt **TBW**, muskelmassa , skelettvikt , BMI **BMI** och kaloribehov efter varandra. De uppmätta värdenas visningsföljd upprepas två gånger till. Sedan stänger vågen av sig automatiskt. Kliv ner från vågen.



### HÄNVISNINGAR

Uppgifterna i nedanstående tabeller tjänar endast som orientering. Om du har frågor gällande din andel av kroppsfett och din hälsa skall du rådfråga din läkare.

### Område för andelen kroppsfett i %

*Kvinnor*

Ålder	låg Underfat	normal Health	hög Overfat	mycket hög Obese
<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37



<u>Män</u>	Ålder	låg Underfat	normal Health	hög Overfat	mycket hög Obese
	12-20	<15	15-21	21-26	>26
	21-42	<17	17-23	23-28	>28
	43-65	<18	18-24	24-29	>29
	66-100	<19	19-25	25-30	>30

### Body-Mass-Index (BMI)

<u>Samma för kvinnor och män.</u>	Ålder	lågt	normalt	högt
	<24	<19	19-24	>24
	25-34	<20	20-25	>25
	35-44	<21	21-26	>26
	45-54	<22	22-27	>27
	55-64	<23	23-28	>28
	>64	<24	24-29	>29

## 10 Felmeddelanden

Följande felmeddelanden kan visas i displayen:

**Err** Vågen är överbelastad.

**LO** Batteriet är för svagt, byt batteri.

**Err 2** Värderna för kroppssammansättning kan inte beräknas och visas. Se punkt 4 (Förutsättningar för korrekta mätresultat).

Om inte din personvåg fungerar tillfredställande så kontrollera följande innan du kontaktar service.

- Kontrollera att batteriet har monterats korrekt.
- Kontrollera att rätt viktenhet har valts.
- Kontrollera att vågen står på en slät och fast yta. Den får inte stå mot en vägg eller liknande föremål.
- Genomför vägningen igen.

## 11 Rengöring och vård

Ta ur batteriet innan du rengör vågen. Använd inte starka rengöringsmedel eller hårda borstar. Rengör endast personvågen med en mjuk lätt fuktig trasa. Använd absolut inte starka rengöringsmedel eller alkohol. Det får inte tränga in vatten i vågen. Använd inte vågen förrän den är helt torr. Utsätt inte vågen för direkt solbestrålning; skydda den mot smuts och fukt. Ta ur batterierna ur vågen om du inte tänker använda den under en längre tid. Annars finns det risk för att batterierna börjar läcka.

## 12 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten.

Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

## 13 Teknisk Data

Namn och modell	: <b>MEDISANA</b> Personvåg med kroppsanalysfunktion <b>BS 475</b>
Spänningsförsörjning	: 6 V = , 2 x 3 V batterier litium-knappcell / typ CR2032
Indikeringsystem	: digital indikering
Minne	: för 10 personer
Mätområde	: till 180 kg, 400 lb eller 28 st 4 lb
Maximal mätavvikelse	: ± 1 %
Andel kroppsfett	: 5 - 50 % i 0,1 % steg
Andel kroppsvatten	: 20 - 70 % i 0,1 % steg
Andel muskelmassa	: 20 - 70 % i 0,1 % steg
Andel skelettmassa	: 0,5 - 8 kg i 0,1 kg steg
Delning	: 100 g, 0,2 lb eller 1/4 lb
Automatisk avstängning	: efter ca 12 Sek.
Mått (L x B x H)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Vikt ca	: 1,7 kg
Artikelnummer	: 40432
EAN nummer	: 40 15588 40432 0



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

## 14 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garanti-förehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
  - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
  - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
  - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage (batterier o.s.v.).
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

 **MEDISANA AG**  
 Jagenbergstraße 19  
 41468 NEUSS  
 TYSKLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
 Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

## 1 Οδηγίες για την ασφάλεια!

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό ροορισμού της και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης διαγράφεται κάθε εγγυητική αξίωση.
- Η ζυγαριά έχει σχεδιαστεί για την οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση σε νοσοκομεία ή άλλα ιατρικά ιδρύματα.
- Για κάθε θεραπεία ή δίαιτα σχετικά με υπερβολικό ή ανεπαρκές βάρος είναι απαραίτητη η παροχή συμβουλών από εξειδικευμένο προσωπικό (ιατρός, διαιτολόγος). Οι τιμές που παρέχει η ζυγαριά έχουν υποστηρικτική λειτουργία.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για γυναίκες που βρίσκονται σε εγκυμοσύνη!
- Αυτή η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για άτομα με βηματοδότες ή άλλα ιατρικά εμφυτεύματα. Σε περίπτωση σακχαρώδους διαβήτη ή άλλων ιατρικών/σωματικών περιορισμών ενδέχεται τα στοιχεία της περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος να είναι ανακριβή. Το ίδιο ισχύει και για καλά γυμνασμένα άτομα.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας καλή γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί άψογα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σημείο όπου δεν εμφανίζονται ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολική υγρασία αέρα.



- Προφυλάξτε τη συσκευή από την υγρασία. Διατηρείτε τη ζυγαριά μακριά από νερό. Η επιφάνεια της ζυγαριάς γλιστράει, όταν υπάρχει υγρασία ή είναι βρεγμένη. Διατηρείτε την επιφάνεια στεγνή.



- **Κίνδυνος ανατροπής!** Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζυγαριά σε ανώμαλη επιφάνεια. Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά μόνο από μία γωνιά της ζυγαριάς. Μην στέκεστε κατά το ζύγισμα μονόπλευρα ούτε στην άκρη της ζυγαριάς.



- **Κίνδυνος ολίσθησης!** Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με υγρά πόδια. Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με κάλτσες.



- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή και είδη επιφάνεια. Μαλακές και ανώμαλες επιφάνειες είναι ακατάλληλες για το ζύγισμα και οδηγούν σε ανακριβείς μετρήσεις.
- Η ζυγαριά διαθέτει όρια ζυγίσματος έως 180 kg (396 lb / 28 st 4 lb). Μην υπερφορτώνετε τη ζυγαριά, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει μη αναστρέψιμες βλάβες.



- Χειρίζεστε προσεκτικά τη ζυγαριά. Αποφεύγετε χτυπήματα και κραδασμούς της ζυγαριάς. Μην την αφήνετε να πέσει κάτω και μην ρίχνετε αντικείμενα πάνω σε αυτήν.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή, διότι διαφορετικά δεν ισχύει η εγγύηση. Εκτός από τις μπαταρίες η συσκευή αυτή δεν διαθέτει άλλα εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρεί ο χρήστης.
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, διότι έτσι εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.

## Ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και συγχαρητήρια!

Με τη Ζυραριά προσώπων με λειτουργία ανάλυσης σώματος **BS 475** αποκτήσατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας της εταιρίας **MEDISANA**. Η συσκευή αυτή προορίζεται για τη ζύγιση και τη μέτρηση του ποσοστού σωματικού λίπους, του ποσοστού νερού στο σώμα και του ποσοστού μυϊκής μάζας των ατόμων. Για να έχετε την επιθυμητή επιτυχία και να απολαύσετε για πολλά χρόνια τη Ζυραριά προσώπων με λειτουργία ανάλυσης σώματος **BS 475** της **MEDISANA**, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για τη χρήση και τη φροντίδα της συσκευής.

## 2 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Εάν έχετε απορίες μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα σέρβις.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Ζυραριά προσώπων με λειτουργία ανάλυσης σώματος **BS 475**
- 2 μπαταρίες λιθίου κερματοειδούς στοιχείου, 3 V / τύπου CR2032
- 1 οδηγίες χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

## 3 Χαρακτηριστικά επίδοσης

• Εύκολη ενεργοποίηση „step-on“ • Γυαλί ασφαλείας θψηλής ποιότητας (6 mm) • Τεχνολογία αισθητήρων υψηλής ποιότητας • Καταχώρηση ηλικίας από 10 - 80 έτη • Καταχώρηση ύψους από 100 έως 240 cm • Ορια ζυγίσματος 180 kg ή, 400 lb και 28 st 4 lb • Υποδιαίρεση 100 g ή 0,2 lb και 1/4 lb • Δυνατότητα μεταγωγής μεταξύ KG ή LB και ST • Αμεση μέτρηση βάρους του σώματος • Εύκολος χειρισμός • Αυτόματη απενεργοποίηση • Ένδειξη σε περίπτωση υπερφόρτωσης • Ένδειξη αδύναμης μπαταρίας

## 4 Προϋποθέσεις για σωστά αποτελέσματα μέτρησης

**Αξιοπίστα αποτελέσματα μέτρησης μπορούν να σημειωθούν μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις:**

- Πάντα να κάνετε τη μέτρηση ξυπόλητοι.
- Τα πόδια πρέπει να στέκονται πάνω στην επιφάνεια στήριξης κοντά στα ηλεκτρόδια.
- Σταθείτε όρθιοι.
- Κάνετε τη μέτρηση περίπου 15 λεπτά αφού ξυπνήσετε ή μετά το ντους ή το μπάνιο με όχι τελείως στεγνά πόδια.
- Κάνετε τη μέτρηση πάντα την ίδια ώρα.
- Μην κάνετε τη μέτρηση μετά από κοπιαστική σωματική δραστηριότητα, αλλά περιμένετε τουλάχιστον μία ώρα.
- Οι πατούσες των ποδιών δεν επιτρέπεται να έχουν σκόνη. Αν οι πατούσες των ποδιών είναι ξηρές ή με πέτσα τα αποτελέσματα των μετρήσεων μπορεί να είναι λανθασμένα.

Με τα αποτελέσματα των μετρήσεων είναι εφικτός ο αξιόπιστος έλεγχος του ποσοστού λίπους στο σώμα, της ποσότητας νερού και του ποσοστού οστικής μάζας, εφόσον οι μετρήσεις γίνονται με συνέπεια. Αν οι μετρήσεις γίνονται υπό διαφορετικές συνθήκες μπορεί να προκύπτουν διαφορετικές τιμές.

## 5 Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών

Στην καινούργια σας ζυγαριά έχουν ήδη τοποθετηθεί δύο μικρές μπαταρίες (τύπου CR2032). Για να απορρέσετε να θέσετε τη ζυγαριά σε λειτουργία πρέπει να αφαιρέσετε τις ταινίες μόνωσης από τη θήκη της μπαταρίας ❶ στην κάτω πλευρά της συσκευής. Όταν στην οθόνη ❷ εμφανιστεί το σύμβολο „LO“ ή όταν στην οθόνη δεν εμφανίζεται τίποτα αφότου πατήσετε πάνω στη συσκευή. Για τον σκοπό αυτό ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας ❶ στην κάτω πλευρά της συσκευής και τοποθετήστε μέσα δύο μπαταρίες (τύπου CR2032). Κατά την τοποθέτηση προσέξτε την πολικότητα (θετικός πόλος προς τα πάνω, προς το καπάκι της θήκης). Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταρίας ❶.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Αποθηκεύετε τις άχρηστοι μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

## 6 Αλλαγή μονάδας βάρους



Μπορείτε να μετράτε το βάρος σας σε κιλά (kg), σε λίβρες (lb) ή σε stone (st). Για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά χτυπήστε την ελαφρά με το πόδι και πατήστε το πλήκτρο ❸, μέχρι να εμφανιστούν οι μονάδες που θέλετε.

## 7 Ζύγισμα / Λειτουργία “step on”

1. Φροντίστε η ζυγαριά να πατάει σε σταθερό και επίπεδο έδαφος. Αν θέλετε απλώς να ζυγιστείτε, και μόλις προηγουμένως είχατε μετακινήσει τη ζυγαριά, θα πρέπει σε πρώτη φάση να αποκαταστήσετε τις αρχικές συνθήκες. Πατήστε λοιπόν σύντομα με το πόδι στο κέντρο της επιφάνειας ζύγισης. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “0.0 kg”. **Αν η ζυγαριά έχει απενεργοποιηθεί, τότε είναι έτοιμη για τη λειτουργία “step-on”.** Αν είχε προηγηθεί μετακίνηση της ζυγαριάς, η διαδικασία αυτή δεν ισχύει.
2. Ανεβείτε στη ζυγαριά και παραμένετε ακίνητοι. Η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα και στην οθόνη ❷ εμφανίζεται για λίγο η ένδειξη “0.0 kg”.
3. Το βάρος μετριέται, αναβοσβήνει τρεις φορές και κατόπιν προβάλλεται σταθερά.
4. Κατεβείτε από τη ζυγαριά. Μετά από 12 δευτερόλεπτα η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.

## 8 Προγραμματισμός ατομικών δεδομένων

Η ζυγαριά μπορεί να αποθηκεύσει τα στοιχεία 10 ατόμων: φύλο, ηλικία, ύψος. Η ζυγαριά διαθέτει προκαθορισμένες τιμές. Οι τιμές αυτές είναι οι ακόλουθες: **kg, Άνδρας, 30 ετών, 170 cm.**

1. Πιέστε το πλήκτρο SET **6** για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά. Στην οθόνη αναβοσβήνει η θέση μνήμης.
2. Μπορείτε πλέον να επιλέξετε, πιέζοντας το πλήκτρο **▲ 4** ή το πλήκτρο **▼ 5**, την επιθυμητή θέση μνήμης για το προφίλ του χρήστη (0 - 9).
3. Πιέστε το πλήκτρο SET **6** για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση. Στην οθόνη αναβοσβήνει το σύμβολο του φύλου.  
 = Άντρας  = Γυναίκα
4. Ρυθμίστε το φύλο σας επιλέγοντας με το πλήκτρο **▲ 4** ή **▼ 5** το αντίστοιχο σύμβολο στην οθόνη.
5. Πιέστε το πλήκτρο SET **6** για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση. Η προκαθορισμένη ηλικία αναβοσβήνει στην οθόνη.
6. Επιλέξτε τώρα με το πλήκτρο **▲ 4** ή το πλήκτρο **▼ 5** την ηλικία σας.
7. Πιέστε το πλήκτρο SET **6** για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση. Το προκαθορισμένο ύψος αναβοσβήνει στην οθόνη.
8. Επιλέξτε με το πλήκτρο **▲ 4** ή το πλήκτρο **▼ 5** το ύψος σας.
9. Πιέστε το πλήκτρο SET **6** για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.
10. Η διαδικασία ρύθμισης έχει ολοκληρωθεί. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «0.0».

## 9 Ζύγισμα και μέτρηση τιμής λιπαρών του σώματος, περιεκτικότητας νερού και αναλογίας μυών του σώματος

1. Πιέστε το πλήκτρο SET **6** για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά. Στην οθόνη αναβοσβήνει η θέση μνήμης.
2. Πιέζοντας το πλήκτρο **▲ 4** ή το πλήκτρο **▼ 5** επιλέγετε την προσωπική σας θέση μνήμης (0 - 9).
3. Τα αποθηκευμένα προσωπικά σας στοιχεία προβάλλονται.
4. Περιμένετε μέχρι που στην οθόνη να εμφανιστεί το "0.0". Ανεβείτε με γυμνά πόδια στη ζυγαριά και παραμείνετε ακίνητοι. Τοποθετήστε τα πόδια σας πάνω στα ηλεκτρόδια **7**. Αρχικά εμφανίζεται το βάρος στην οθόνη.
5. Στην οθόνη εμφανίζονται διαδοχικά οι μετρημένες τιμές για το λίπος σώματος **fat%**, υεμ ποσότητα νερού **TBW**, το ποσοστό μυών **μ%**, το βάρος **kg**, τον δείκτη BMI **BMI** και τις απαιτούμενες θερμίδες. Η προβολή της ακολουθίας των αποτελεσμάτων επαναλαμβάνεται άλλες δύο φορές. Μετά η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα. Κατεβείτε από τη ζυγαριά.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Το στοιχεία στους πίνακες που ακολουθούν είναι απλώς κατατοπιστικά. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την περιεκτικότητα λιπαρών του σώματός σας και την υγεία σας, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

### Ορια περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος σε %

*Θήλυ*

Ηλικία	ελάχιστη Underfat	κανονική Health	υψηλή Overfat	πολύ υψηλή Obese
12-20	<18	18-28	28-33	>33
21-42	<20	20-30	30-35	>35
43-65	<21	21-31	31-36	>36
66-100	<22	22-32	32-37	>37

*Άρρεν*

Ηλικία	ελάχιστη Underfat	κανονική Health	υψηλή Overfat	πολύ υψηλή Obese
12-20	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<18	18-24	24-29	>29
66-100	<19	19-25	25-30	>30

### Ο δείκτης μάζας σώματος (BMI)

Το ίδιο για  
θηλυκό και  
αρσενικό

Ηλικία	χαμηλός	κανονικός	υψηλός
<24	<19	19-24	>24
25-34	<20	20-25	>25
35-44	<21	21-26	>26
45-54	<22	22-27	>27
55-64	<23	23-28	>28
>64	<24	24-29	>29

## 10 Μηνύματα σφάλματος

Στην οθόνη μπορούν να εμφανιστούν τα παρακάτω μηνύματα σφάλματος:

**Err** Η ζυγαριά είναι υπερφορτωμένη.

**LO** Η μπαταρία είναι αδύνατη και πρέπει να αντικατασταθεί.

**Err2** Δεν μπορούν να υπολογιστούν τιμές ανάλυσης σώματος.  
Βλ. σημείο 4 (*Προϋποθέσεις για σωστά αποτελέσματα μέτρησης*).

Αν η ζυγαριά δεν λειτουργεί σωστά, πριν απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις ελέγξτε προηγουμένως τα παρακάτω.

- Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ελέγξτε αν έχετε επιλέξει τις σωστές μονάδες βάρους.
- Ελέγξτε αν η ζυγαριά βρίσκεται μόνο εφόσον είναι τελειώς στεγνή. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και προστατέψτε την από ακαθαρσίες και υγρασία. Μην φυλάτε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση και βγάζετε τις μπαταρίες όταν δεν Ιρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα. Διαφορετικά υιάρχει κίνδυνος διαρροής της μπαταρίας.
- Επαναλάβετε το ζύγισμα.

## 11 Καθαρισμός και φροντίδα

Απομακρύνετε τη μπαταρία πριν καθαρίσετε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες. Καθαρίστε την ατομική ζυγαριά μόνο με μαλακό και ελαφρώ βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση ισχυρά απορρυπαντικά ή αλκοόλ. Δεν επιτρέπεται να διεισδύσει ποτέ νερό στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνο εφόσον είναι τελειώς στεγνή. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και προστατέψτε την από ακαθαρσίες και υγρασία. Μην φυλάτε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση και βγάζετε τις μπαταρίες όταν δεν Ιρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα. Διαφορετικά υιάρχει κίνδυνος διαρροής της μπαταρίας.

## 12 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

### 13 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο:	: <b>MEDISANA</b> Ζυραριά προσώπων με λειτουργία ανάλυσης σώματος <b>BS 475</b>
Ηλεκτρική τροφοδοσία	: 6 V = , 2 x 3 V μπαταρίες λιθίου κερματοειδούς στοιχείου / τύπου CR2032
Σύστημα ένδειξης	: Ψηφιακή ένδειξη
Μνήμη	: για 10 άτομα
Αντοχή μεγ.	: -180 kg, 400 ή 28 st 4 lb
Μέγιστη απόκλιση μετρήσεων:	: ± 1 %
Ποσοστό σωματικού λίπους	: 5 - 50% σε βήματα 0,1%
Ποσοστό σωματικού νερού	: 20 - 70 σε βήματα 0,1%
Ποσοστό μυϊκής μάζας	: 20 - 70 σε βήματα 0,1%
Ποσοστό οστικής μάζας	: 0,5 - 8 kg σε βήματα 0,1 kg
Υποδιαίρεση	: 100 g, 0,2 lb ή 1/4 lb
Αυτόματη απενεργοποίηση	: μετά περ. 12 δευτ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Βάρος περ.	: 1,7 kg
Κωδικός προϊόντος	: 40432
Αριθμός EAN:	: 40 15588 40432 0




**Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.**

### 14 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
  - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
  - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
  - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά (μπαταρίες κλπ.).
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

 **MEDISANA AG**  
 Jagenbergstraße 19  
 41468 NEUSS  
 GERMANY

E-Mail: info@medisana.de  
 Διαδίκτυο: www.medisana.de

Τη διεύθυνση σέρβις θα τη βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.





# DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

## 1 Bezpečnostní pokyny !

- Používejte přístroj jen v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Váha je vyrobena pro použití v domácnosti. Není určena pro komerční využití v nemocnicích nebo jiných zdravotnických zařízeních.
- Každá péče, popřípadě dieta při nadváze nebo podváze vyžaduje kvalifikovanou radu odpovídajících odborníků (lékař, dietní asistent). Hodnoty naměřené touto váhou mohou být přítom nápomocné.
- Tento přístroj není vhodný pro těhotné ženy!
- Tato váha není vhodná pro osoby s kardiostimulátorem nebo jinými zdravotnickými implantáty. Při cukrovce nebo jiných zdravotních/ tělesných omezeních může být údaj o tělesném tuku nepřesný. Totéž platí i pro osoby, které velice intenzivně sportují.
- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Nepoužívejte přístroj, pokud přístroj nefunguje bez závad, pokud spadl na zem nebo do vody nebo se poškodil.
- Váhu postavte na místo, kde nejsou extrémní teploty, ani extrémní vlhkost vzduchu.



- Přístroj chraňte před vlhkostí. Uchovávejte přístroj mimo dosah vody. Povrch váhy klouže, pokud je vlhký nebo mokrá. Udržujte povrch váhy suchý.



- **Nebezpečí převrnutí!** Nepokládejte váhu nikdy na nerovný podklad. Nestoupejte nikdy jen na jeden roh váhy. Nestoupejte si při vážení na jednu stranu nebo na okraj váhy.



- **Nebezpečí uklouznutí!** Nestoupejte na váhu nikdy s mokřýma nohama. Nestoupejte na váhu nikdy s ponožkami.



- Váhu pokládejte na pevný a rovný podklad. Měkké, nerovné plochy jsou pro měření nevhodné a vedou k nesprávným výsledkům.

- Rozsah vážení je do 180 kg (396 lb / 28 st 4 lb). Váhu nepřetěžujte, mohlo by dojít k trvalému poškození.



- Zacházejte s váhou opatrně. Vyvarujte se ran a otřesů s váhou. Nedovolte, aby Vám váha upadla na zem.

- Nepokoušejte se přístroj rozebrat, jinak zaniká nárok na záruku. Kromě baterie neobsahuje tento přístroj žádné díly, u kterých by uživatel musel provádět údržbu, nebo které by musel vyměňovat.
- V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Opravy přenechejte pouze autorizovanému servisu.

## Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!

Zakoupením osvětlené Osobní váha s funkcemi rozboru těla **BS 475** jste získali kvalitní výrobek značky **MEDISANA**. Tento přístroj je určen k vážení a výpočtu podílu tuku, vody a svalstva v lidském těle. Abyste dosáhli požadovaného výsledku a mohli osvětlenou Osobní váha s funkcemi rozboru těla **BS 475 MEDISANA** používat dlouhou dobu, doporučujeme vám, abyste si pozorně přečetli následující instrukce vztahující se k použití a údržbě přístroje.

## 2 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Osobní váha s funkcemi rozboru těla **BS 475**
- 2 Lithiová knoflíková baterie, 3 V / typ CR2032
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



**VAROVÁNÍ** Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí.  
Hrozí nebezpečí udušení!

## 3 Charakteristiky výkonu

- Pohodlné zapnutí stoupanutím na váhu „step-on“
- Kvalitní bezpečnostní sklo (6 mm)
- Technologie čidel
- Zadání věku od 10 - 80 let
- Zadání výšky od 100 do 240 cm
- Rozsah měření až 180 kg nebo 396 lb nebo 28st 4lb
- Dělení 100 g, 0,2 lb nebo 1/4 lb
- Lze přepínat mezi KG, LB a ST
- Přímé měření tělesné hmotnosti
- Jednoduché ovládání
- Automatické vypnutí
- Zobrazení signalizující přetížení
- Zobrazení signalizující slabou baterii

## 4 Předpoklady pro správné výsledky měření

**Spolehlivý výsledků měření lze dosáhnout za určitých podmínek:**

- Měřte vždy bosí.
- Chodidla musí na ploše pevně přiléhat k elektrodám.
- Stůjte rovně.
- Provádějte měření asi 15 minut poté, co jste vstali, popřípadě po sprchování nebo koupání a nohy si lehce vysušte ručníkem.
- Měřte pokud možno vždy ve stejnou denní dobu.
- Neměřte po namáhavé tělesné činnosti, ale vyčkejte alespoň jednu hodinu.
- Na chodidlech nesmí být nečistota. U vysušených nebo silně zrohovatělých chodidel může dojít k chybným výsledkům měření.

Pomocí výsledků měření je možná spolehlivá kontrola vývoje podílu tělesného tuku a podílu svalové hmoty, pokud se měření provádějí důsledně. U měření za změněných podmínek můžete dosáhnout jiných naměřených hodnot.

## 5 Nasazení/výměna baterie

Nová váha je dodána se dvěma vloženými knoflíkovými bateriemi (typ CR2032). Dříve, než můžete váhu začít používat, musíte z přihrádky pro baterie ❶ na spodní straně přístroje odstranit izolační proužek. Baterie vyměňte, jakmile se na displeji ❷ zobrazí symbol "LO", nebo pokud se poté, kdy vstoupíte na váhu, na displeji nic nezobrazuje. Otevřete přihrádku pro baterie ❶ na spodní straně přístroje a vložte dvě knoflíkové baterie (typ CR2032). Dbejte přitom na správnou polaritu (tak, jak je označena v přihrádce na baterie - kladný pól směrem k víčku). Přihrádku na baterie ❶ opět uzavřete.



### VAROVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Před vložením nových baterií podle potřeby očistěte kontakty baterie a přístroje!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nezkratujte! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nevhazujte do ohně! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

## 6 Změna jednotky hmotnosti

Svou hmotnost můžete zobrazit v kilogramech (kg), librách (lb) nebo stonech (st). Zapněte váhu klepnutím nohou a stiskněte tlačítko ❸ a podržte je, dokud se nezobrazí požadované jednotky.



## 7 Vážení/funkce "Step-on"

1. Pamatujte, že váha musí stát na pevném a rovném podkladu. Pokud se chcete pouze vážit, ale těsně před vážením jste s váhou pohnuli, musíte nejprve provést inicializaci váhy. Zatlačte krátce nohou na střed plochy váhy. Na displeji se zobrazí hlášení "0.0 kg". **Pokud se váha vypnula, je připravena k funkci "Step-on"**. Pokud jste s váhou nepohnuli, tento krok nemusíte provést.
2. Postavte se na váhu a zůstaňte na ní klidně stát. Přístroj se automaticky zapne a na displeji ❷ se na chvíli zobrazí hlášení "0.0 kg".
3. Dojde ke zvažení vaší hmotnosti, přístroj třikrát zabliká a následně se zobrazí hmotnost.
4. Sestupte z váhy. Váha se po uplynutí cca. 12 vteřin automaticky vypne.



## 8 Programování osobních dat

Ve váze lze uložit data pro 10 osob: pohlaví, věk, výška. Váha má přednastavené hodnoty.

Tyto hodnoty jsou: **kg, muž, 30 let, 170 cm**.

1. Váhu zapnete stisknutím tlačítka SET **6**. Na displeji bliká místo v paměti.
2. Jakmile blikání ustane, můžete k uložení vašeho uživatelského profilu (0-9) zvolit požadované místo v paměti stisknutím tlačítka ▲ **4** nebo ▼ **5**.
3. Stisknete tlačítko SET **6**, čímž uložíte vaše nastavení do paměti. Na displeji začne blikat symbol pro zvolení pohlaví.  
 = muž     = žena
4. Nastavte vaše pohlaví tak, že tlačítkem ▲ **4** nebo ▼ **5** zvolíte odpovídající symbol na displeji.
5. Stisknete tlačítko SET **6**, čímž uložíte vaše nastavení do paměti. Na displeji začne blikat předem nastavený věk.
6. Tlačítkem ▲ **4** popř. ▼ **5** nastavte váš věk.
7. Stisknete tlačítko SET **6**, čímž uložíte vaše nastavení do paměti. Na displeji začne blikat předem nastavená výška postavy.
8. Tlačítkem ▲ **4** popř. ▼ **5** nastavte vaši tělesnou výšku.
9. Stisknete tlačítko SET **6**, čímž uložíte vaše nastavení do paměti.
10. Nyní je přípravný proces nastavení dokončen. Na displeji se zobrazí "0.0".

## 9 Vážení a měření hodnoty tělesného tuku, podílu vody a svalové hmoty

1. Váhu zapnete stisknutím tlačítka SET **6**. Na displeji bliká místo v paměti.
2. Stisknutím tlačítka ▲ **4** popř. ▼ **5** zvolte vaše osobní místo v paměti (0-9).
3. Vaše uložená osobní data se zobrazí na displeji.
4. Vyčkejte, dokud se na displeji nezobrazí "0.0". Stoupněte si bosky na váhu a zůstaňte v klidu stát. Svá chodidla umístěte na elektrody **7**. Nejdříve se na displeji zobrazí hmotnost.
5. Na displeji se postupně zobrazí naměřené hodnoty tělesného tuku **fat%**, obsahu vody **TBW**, podílu svalové hmoty , hmotnosti kostí , indexu BMI **BMI** a spotřeby kalorií. Die Anzeigenfolge der gemessenen Werte wiederholt sich noch zweimal. Danach schaltet sich die Waage automatisch ab. Steigen Sie von der Waage.



### UPOZORNĚNÍ

Udaje v tabulkách slouží jen pro orientaci. Pokud máte dotazy k Vašemu podílu tělesného tuku a k Vašemu zdraví, promluvte si se svým lékařem.

### Rozsah podílu tělesného tuku v %

<i>ženy</i>	věk	podváhový Underfat	normální Health	nadváhový Overfat	obézní Obese
	12-20	<18	18-28	28-33	>33
	21-42	<20	20-30	30-35	>35
	43-65	<21	21-31	31-36	>36
	66-100	<22	22-32	32-37	>37

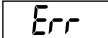
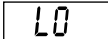
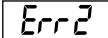
<i>muži</i>	věk	podváhový Underfat	normální Health	nadváhový Overfat	obézní Obese
	<b>12-20</b>	<15	15-21	21-26	>26
	<b>21-42</b>	<17	17-23	23-28	>28
	<b>43-65</b>	<18	18-24	24-29	>29
	<b>66-100</b>	<19	19-25	25-30	>30

## Body-Mass-Index (BMI)

<i>Stejný postup pro ženy i muže</i>	věk	nízký	normální	vyšoký
	<b>&lt;24</b>	<19	19-24	>24
	<b>25-34</b>	<20	20-25	>25
	<b>35-44</b>	<21	21-26	>26
	<b>45-54</b>	<22	22-27	>27
	<b>55-64</b>	<23	23-28	>28
	<b>&gt;64</b>	<24	24-29	>29

## 10 Chybová hlášení

Na displeji se mohou zobrazovat následující chybová hlášení:

	Váha je přetížena.
	Baterie je slabá, musíte ji vyměnit.
	Nelze stanovit hodnoty tělesné analýzy. Viz bod 4 ( <i>Předpoklady pro správné výsledky měření</i> ).

Pokud osobní váha nefunguje správně, zkontrolujte následující body dříve, než budete kontaktovat servisní oddělení.

- Zkontrolujte, zda jste správně vložili baterie.
- Zkontrolujte, zda jste vybrali správné jednotky hmotnosti.
- Zkontrolujte, zda váha stojí volně na pevném a rovném podkladě. Nesmí se opírat o stěnu nebo o jiné předměty.
- Opakujte vážení a pamatujte.

## 11 Čištění a péče

Dříve, než začnete přístroj čistit, vyjměte baterii. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče. Skleněnou váhu čistěte pouze měkkou mírně navlhčenou utěrkou. Nikdy nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani alkohol. Do přístroje nesmí vniknout voda. Přístroj znovu použijte teprve tehdy, když je zcela suchý. Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte jej před znečištěním a vlhkostí. Neskladujte váhu v kolmé poloze a vždy vyjměte z přístroje baterii, pokud jej nebudete delší dobu používat. V opačném případě hrozí nebezpečí vytečení baterie.

## 12 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

## 13 Technické údaje

Název a model	: <b>MEDISANA</b> Osobní váha s funkcemi rozboru těla <b>BS 475</b>
Zdroj napětí:	: 6 V = , 2 x 3 V Lithiová knoflíková baterie / typ CR2032
Systém ukazatele	: digitální ukazatel
Paměť	: pro 10 osob
Rozsah měření	: až 180 kg, 396 lb nebo 28 st 4 lb
Maximální odchylka měření:	: ± 1 %
Rozbor tělesného tuku	: v 0,1 % kroku (5 - 50 %)
Měření podílu vody	: v 0,1 % kroku (20 - 70 %)
Měření podílu svalové	: v 0,1 % kroku (20 - 70 %)
Měření podílu kostí	: v těle 0,5 - 8 kg, měřeno po 0,1 kg
Dělení	: 100 g, 0,2 lb nebo 1/4 lb
Automatické vypnutí	: po cca 12 vteřinách
Rozměry (d x š x v)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Hmotnost cca	: 1,7 kg
Číslo výrobku	: 40432
Čárkový kód	: 40 15588 40432 0



**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

## 14 Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součástí příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

 **MEDISANA AG**  
 Jagenbergstraße 19  
 41468 NEUSS  
 NĚMECKO

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
 Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



# FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

## 1 Biztonsági útmutatások !

- A készüléket csak rendeltetésszerűen, a használati utasítás szerint használja!
- Más célokra történő használat esetén elvesz a garanciaigény.
- A mérleg házi használatra készült. Ipari használatra – kórházakban vagy egyéb gyógyászati intézményekben – nem alkalmas.
- Túlsúly vagy átlagon aluli súly esetén minden kezeléshez és diétához szakember (orvos, diétetikus) tanácsára van szükség. A mérleggel mért eredmények támogatást nyújthatnak ebben.
- A készüléket terhes személyek nem használhatják!
- A mérleget nem használhatják szívritmus-szabályozóval vagy egyéb orvosi implantátumokkal rendelkező személyek. Cukorbetegknél vagy más orvosi/testi korlátokkal rendelkezőknél a testzsír értéke pontatlan lehet. Ugyanez vonatkozik a rendkívül kisportolt emberekre is.
- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik kifogástalanul, ha leesett vagy vízbe merült, vagy megsérült!
- Olyan helyen helyezze el a mérleget, ahol sem rendkívüli hőmérsékleteknek, sem extrém páratartalomnak nincs kitéve!



- Óvja a készüléket a nedvességtől. Vízről tartsa távol a mérleget. A mérleg felülete, ha nedves és vizes, akkor csúszós. Tartsa a felületét szárazon.



- **Billenésveszély!** Soha ne állítsa a mérleget egyenesen alapra! Soha ne lépjen a mérlegnek csak az egyik sarkára! Mérés közben soha ne álljon egy oldalra, és ne álljon a mérleg szélén!



- **Csuszásveszély!** Soha ne lépjen a mérlegre nedves talppal! Soha ne lépjen a mérlegre zokniban!



- A mérleget stabil, sima alapra helyezze rá! A puha, egyenesen felületek nem alkalmasak a mérésre, és meghamisíthatják az eredményt.

- A mérleg mérési tartománya maximum 180 kg (396 lb / 28 st 4 lb). Ne terhelje túl a mérleget, mert az tartós károsodásokhoz vezethet.



- Óvatosan bánjon a mérleggel! Kerülje az ütések és a mérleg rázkódását! Ne hagyja leesni!

- Ne próbálja meg szétszedni a készüléket, ellenkező esetben elvesz a garancia. Az elem kivételével a készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a használatnak kellene karbantartani ill. kicserélni.
- Ha zavarokat észlel, ne javítsa saját kezűleg a készüléket, mert így elveszti a garanciaigényét! Csak felhatalmazott szervizvel végeztesse a javításokat!

## Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

A Személymérleg testelemző funkciókkal **BS 475** egy minőségi termékhez jutott hozzá a **MEDISANA** márkától. A készüléket a testszír, testvíztartalom és a testizom tömegének a mérésére és kiszámítására fejlesztették ki. Annak érdekében, hogy elérje a kívánt sikert, és sokáig örömet leljen a **MEDISANA** Személymérleg testelemző funkciókkal **BS 475**, ajánljuk Önnek, hogy figyelmesen olvassa el a használatáról és a gondozásáról szóló alábbi útmutatót.

## 2 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 db **MEDISANA** Személymérleg testelemző funkciókkal **BS 475**
- 2 db lítium-gombcellás elem, 3 V / CR2032 típus
- 1 db használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



**FIGYELMEZTETÉS** Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

## 3 Teljesítmény-jellemzők

- Kényelmes bekapcsolás: csak rá kell lépnie
- Kiváló minőségű biztonsági üveg (6 mm)
- Fejlett érzékelő-technológia
- 10-től 80 évig megadható életkor
- 100-tól 240 cm-ig megadható magasság
- Mérési tartománytól 180 kg, 396 lb vagy 28st 4lb
- Osztás 100 g, 0,2 lb vagy 1/4 lb
- Átváltható KG, LB és ST között
- A testsúly közvetlen mérése
- Egyszerű kezelés
- Automatikus lekapcsolás
- Kijelző túlterhelés esetére
- Kijelző gyenge elem esetére

## 4 A helyes mérési eredmények feltételei

**Megbízható mérési eredmények csak a következő meghatározott feltételek mellett érhetőek el:**

- A mérést mindig mezítláb kell végezni.
- A talpknak erőteljesen fel kell feküdniük az állófelületeken az elektródákra.
- Álljon egyenesen.
- A mérést kb. 15 perccel felkelés ill. zuhanyozás vagy fürdés után végezze, miután törölközővel enyhén megtörölte lábát.
- Lehetőleg mindig ugyanabban a napszakban végezze a mérést.
- Ne mérjen megerőltető testmozgás után, hanem várjon legalább egy órát.
- A talpak nem lehetnek koszosak. Kiszáradt vagy erősen elszarusodott talpak esetén hibás mérési eredmények születhetnek.

A mérési eredményekkel megbízhatóan ellenőrizhető a testszír arány, a víztartalom és a test izomaránya, ha a méréseket következetesen végzik. Megváltozott körülmények között végzett mérés esetén más mérési értékek keletkezhetnek.



## 5 Elem behelyezése/cseréje

Új mérlegébe már be van helyezve két gomelem (CR2032 típus). A mérleg üzembe helyezése előtt ki kell húznia a szigetelőcsíkokat a készülék alján található elemrekeszből ❶. Cserélje ki az elemet, ha a "LO" elemcsere-szimbólum jelenik meg a kijelzőn ❷, vagy ha a kijelzőn a készülékre lépve semmi nem jelenik meg. Ehhez nyissa fel az elemrekeszt ❶ a készülék alján, és helyezzen be két gomelemet (CR 2032 típusút). Ügyeljen a megfelelő polaritásra (ez az elemrekeszen jelölve van, a pozitív pólus mutat a fedél felé). Zárja vissza az elemrekeszt ❶.



### FIGYELMEZTETÉS ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt.
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polaritásra!
- Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltsse újra az elemeket! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Ne zárja rövidebbre azokat! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Ne dobja tűzbe azokat! **Robbanásveszély áll fenn!**
- A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgyaktól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szakkereskedések elemgyűjtő helyein!

## 6 A súlyegység megváltoztatása



A súlyát kilogrammban (kg), fontban (lb) és stone-ban (st) is megjelenítheti. Kapcsolja be a mérleget a lábával történő rákoppintással, és működtesse a gombot ❸ addig, hogy a kívánt egység megjelenjen.

## 7 Csak súlymérés / "Step-on" funkció



1. Ügyeljen rá, hogy a mérleg szilárd, egyenletes talajon álljon. Ha csak a testsúlyát kívánja megmérni, de közvetlenül előtte mozgatta a mérleget, akkor a mérleget először inicializálni kell. Ehhez nyomja meg a lábával röviden a mérleg felületének közepét. A kijelzőn megjelenik a "0.0 kg" felirat. **Ha kikapcsolt a mérleg, akkor készen áll a "Step-on" funkció használatára.** Ha nem mozgatta mérés előtt a mérleget, akkor nincs szükség erre a folyamatra.
2. Álljon rá a mérlegre, és maradjon nyugodtan állva. A készülék automatikusan bekapcsol, és a kijelzőn ❷ a "0.0 kg" felirat lesz rövid ideig látható.
3. Megtörténik a súlymérés; az eredmény háromszor villog, majd folyamatosan látszódik a kijelzőn.
4. Lépjen le a mérlegről. A mérleg automatikusan kikapcsol, ha kb. 12 mp-ig nem kap semmilyen további utasítást.

## 8 Személyes adatok beprogramozása

A mérleg 10 személy adatait tudja tárolni: nem, kor, testmagasság. A mérlegnek vannak előre beállított értékei. Ezek a következők: **kg, férfi, 30 éves,, 170 cm.**

1. Nyomja meg a SET-gombot **6** a mérleg bekapcsolásához. A kijelzőn villog a tároló hely.
2. A villogás abbahagyását követően a **▲ 4** és **▼ 5** gombokkal kiválaszthatja felhasználóprofilja kívánt tárolóhelyét (0 - 9).
3. Nyomja meg a SET-gombot **6** a beállítás elmentéséhez. A kijelzőn villogni kezd a nem szimbóluma.  
 = férfi     = nő
4. Állítsa be a nemét, miközben kiválasztja a **▲ 4** és **▼ 5** gombokkal a megfelelő szimbólumot a kijelzőn.
5. Nyomja meg a SET-gombot **6** a beállítás elmentéséhez. Az előre beállított életkor villogni kezd a kijelzőn.
6. Állítsa be a **▲ 4** és **▼ 5** gombokkal a saját életkorát.
7. Nyomja meg a SET-gombot **6** a beállítás elmentéséhez. Az előre beállított testmagasság villogni kezd a kijelzőn.
8. Állítsa be a **▲ 4** és **▼ 5** gombokkal a saját testmagasságát.
9. Nyomja meg a SET-gombot **6** a beállítás elmentéséhez.
10. Ezzel véget ért a beállítási folyamat. A kijelzőn a következő jelenik meg: **"0.0"**.

## 9 Testsúlymérés és a testzsír arány, a víztartalom és az izomarány mérése

1. Nyomja meg a SET-gombot **6** a mérleg bekapcsolásához. A villogni kezd a tároló hely.
2. Állítsa be a **▲ 4** és **▼ 5** gombokkal a saját tároló helyét (0 - 9).
3. Ekkor megjelennek a személyes adatai a kijelzőn.
4. Várja meg, hogy a **"0.0"** érték jelenjen meg a kijelzőn. Álljon rá mezítláb a mérlegre, és maradjon rajta nyugodt testhelyzetben. Helyezze a lábait az elektródákra **7**. Először a súlyt jeleníti meg.
5. A kijelzőn egymást követően jelenik meg a testzsír **fat%**, a víztartalom **TBW**, az izomhányad , a csonttömeg , a testtömegindex **BMI** valamint a kalóriaszükséglet mért értéke. A mért értékek kijelzési sorrendje még kétszer megismétlődik. Ezután automatikusan lekapcsol a mérleg. Szálljon le a mérlegről.



### MEGJEGYZÉS

A tablazat adatai csak tájékoztató jellegűek.  
Ha Onnek kérdesei merulnek fel testzsír aranyával es egészségevel kapcsolatban, kerdezze meg orvosát.

### A testzsír arány értékei %-ban

nő	életkor	alultáplált Underfat	normál Health	túlsúlyos Overfat	kövér Obese
	<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
	<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
	<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
	<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37

<i>férfi</i>	<b>életkor</b>	alultáplált <b>Underfat</b>	normál <b>Health</b>	túlsúlyos <b>Overfat</b>	kövér <b>Obese</b>
	<b>12-20</b>	<15	15-21	21-26	>26
	<b>21-42</b>	<17	17-23	23-28	>28
	<b>43-65</b>	<18	18-24	24-29	>29
	<b>66-100</b>	<19	19-25	25-30	>30

## Body-Mass-Index (BMI)

<i>nő és férfi esetén azonos módon</i>	<b>életkor</b>	<b>alacsony</b>	<b>normál</b>	<b>magas</b>
	<b>&lt;24</b>	<19	19-24	>24
	<b>25-34</b>	<20	20-25	>25
	<b>35-44</b>	<21	21-26	>26
	<b>45-54</b>	<22	22-27	>27
	<b>55-64</b>	<23	23-28	>28
	<b>&gt;64</b>	<24	24-29	>29

## 10 Hibaüzenetek

A kijelzőn a következő hibaüzenetek jelenhetnek meg:

**Err**

A mérleg túlterhelt.

**LO**

Az elem gyenge és ki kell cserélni.

**Err2**

Testelemezési értékek nem jeleníthetők meg.

Lásd a 4. pontot (*A helyes mérési eredmények feltételei*).

Ha nem megfelelően működik a személyi mérleg, akkor ellenőrizze az alábbiakat mielőtt a szervizhez fordulna:

- Ellenőrizze, hogy helyesen vannak-e behelyezve az elemek.
- Ellenőrizze, hogy a megfelelő súlymértéket állította-e be.
- Ellenőrizze, hogy a mérleg szabadon, szilárd és egyenes talajon áll-e. Nem érhet hozzá a falhoz vagy egyéb tárgyakhoz.
- Ismétlje meg a mérést.

## 11 Tisztítás és ápolás

A készülék tisztítása előtt távolítsa el az elemet. Soha ne használjon agresszív tisztítószerkeket vagy erős keféket. Csak puha, enyhén benedvesített kendővel tisztítsa az üvegmérleget. Semmiképp ne használjon erős tisztítószerkeket vagy alkoholt. A készülékbe nem kerülhet víz. A készüléket csak akkor használja újból, ha már teljesen megszáradt. A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, óvja a szennyező-déstől és a nedvességtől. Ne tárolja a mérleget függőleges helyzetben, és vegye ki belőle az elemet, ha hosszabb ideig nem tervezi használni. Ellenkező esetben az elemek lemerülhetnek.

## 12 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemétkébe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

## 13 Műszaki adatok

Név és modell	: <b>MEDISANA</b> Személymérleg testelemző funkciókkal <b>BS 475</b>
Feszültségellátás	: 6 V = , 2 x 3 V lítium-gombcellás elem / CR2032 típus
Kijelzőrendszer	: Digitális kijelző
Memória	: 10 személy eltárolására
Mérési tartomány	: tól 180 kg-ig, 396 lb vagy 28 st 4 lb
Maximális mérési eltérés:	: ± 1 %
Testzsír arány (TBF)	: 0,1 %-o lépésekben (5 - 50 %)
Testvíz (TBW)	: 0,1 %-o lépésekben (20 - 70 %)
Izomtömeg (TBM)	: 0,1 %-o lépésekben (20 - 70 %)
Csonttömeg mérése	: 0,5 - 8 kg 0,1 kg-os lépésekben
Osztás	: 100 g, 0,2 lb vagy 1/4 lb
Autom. kikapcsolás	: kb. 12 másodperc után
Méreték (H x Sz x M)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Súly kb.	: 1,7 kg
Cikkszám:	: 40432
EAN-szám:	: 40 15588 40432 0



**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

## 14 Garancia- és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciaiis feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
  - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciaiis eseménynek ismerjük el.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
NÉMETORSZÁG

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



# WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

## 1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa !

- Należy używać urządzenia jedynie w celu, do którego jest przeznaczone, zgodnie z instrukcją obsługi.
- Używanie niezgodne z przeznaczeniem spowoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Waga przygotowana jest do użytku domowego. Nie jest ona przeznaczona do zastosowania komercyjnego w szpitalach lub innych placówkach medycznych.
- Każde leczenie, lub dieta przy nadwadze i niedowadze wymagają specjalistycznych porad wykwalifikowanych osób (lekarz, dietetyk). Wartości ustalone za pomocą tej wagi mogą być przy tym pomocne.
- Urządzenie to nie nadaje się dla kobiet ciężarnych!
- Waga ta nie nadaje się dla osób ze stymulatorami pracy serca oraz innymi implantami medycznymi. W przypadku cukrzycy lub innych ograniczeń medycznych/fizycznych wskazanie tłuszczu ustrojowego może być niedokładne. To samo dotyczy także osób bardzo intensywnie uprawiających sport.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, gdy nie funkcjonuje bez zarzutu, gdy spadło lub wpadło do wody, lub gdy jest uszkodzone.
- Wagę należy ustawić w miejscu, na które nie mają wpływu ani ekstremalne temperatury, ani ekstremalna wilgotność powietrza.



- Chronić urządzenie przed wilgocią. Nie narażać wagi na działanie wody. Mokra lub wilgotna powierzchnia wagi jest śliska. Utrzymywać powierzchnię w stanie suchym.



- **Grozi wywroceniem się!** Nigdy nie należy stawiać wagi na nierównej powierzchni. Nigdy nie należy stawiać tylko na rogu wagi. Nie należy stawiać na jednej stronie ani na brzegu wagi.



- **Grozi poślizgnięciem się!** Nigdy nie należy wchodzić na wagę mokrymi stopami. Nigdy nie należy wchodzić na wagę w skarpetach.



- Wagę należy stawiać na stabilnym równym podłożu. Miękkie nierówne powierzchnie nie nadają się do dokonywania pomiaru i prowadzą do fałszywych wyników.

- Waga ma zakres pomiarowy do 180 kg (396 lb / 28 st 4 lb). Nie należy przeciążać wagi, gdyż mogłoby to spowodować trwałe uszkodzenie.



- Z wagą należy obchodzić się ostrożnie. Należy unikać uderzeń i poszturchnięć wagi. Należy do nich nie dopuścić.

- Nie należy próbować rozkładać wagi na części, w przeciwnym razie gwarancja wygaśnie. Urządzenie nie ma poza baterią żadnej części, która musiałaby być obsługiwana lub wymieniana przez użytkownika.
- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia, w ten sposób wygaśnie jakiegokolwiek wymaganie gwarancji. Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.

## Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Waga osobowa z funkcjami analizy stanu organizmu **BS 475** to wysokiej jakości produkt firmy **MEDISANA**. Urządzenie służy do pomiaru masy ciała oraz do obliczenia udziału tkanki tłuszczowej, zawartości wody oraz udziału tkanki mięśniowej u ludzi. Aby uzyskać oczekiwane wyniki i móc długo cieszyć się Wagą osobową z funkcjami analizy stanu organizmu **BS 475 MEDISANA** zalecamy dokładne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami na temat użytkowania i pielęgnacji.

## 2 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **MEDISANA** Waga osobowa z funkcjami analizy stanu organizmu **BS 475**
- 2 baterie guzikowa (litowa), 3 V / typ CR2032
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



**OSTRZEŻENIE** Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

## 3 Cechy produktu

- Wygodne włączanie poprzez wejście na wagę
- Szkło bezodpryskowe o wysokiej jakości (6 mm)
- Technologia czujników
- Zakres zapisu danych dotyczących wieku od 10 do 80 lat
- Zakres zapisu danych dotyczących wzrostu od 100 do 240 cm
- Zakres pomiarowy do 180 kg, 396 lb lub 28st 4lb
- Skala 100 g, 0,2 lb lub 1/4 lb
- Przełączanie jednostek KG - LB - ST
- Bezpośredni pomiar masy ciała
- Prosta w obsłudze
- Automatyczne odłączenie
- Sygnalizacja przeciążenia
- Sygnalizacja niskiego poziomu baterii

## 4 Warunki prawidłowych wyników pomiarowych

**Niezawodne wyniki pomiarowe osiągnąć można przy zachowaniu określonych warunków:**

- Pomiarów dokonuj zawsze boso.
- Stopy muszą mocno przylegać do elektrod pomiarowych.
- Stój prosto.
- Dokonuj ważenia ok. 15 minut po wstaniu lub po kąpieli, gdy stopy są wysuszone.
- Waż się, jeśli to możliwe, zawsze o tej samej porze dnia.
- Nie waż się po wyczerpującym wysiłku fizycznym, lecz odczekaj przynajmniej godzinę.
- Stopy muszą być czyste. W przypadku wysuszonego lub zrogowaciałego naskórka stóp pomiary mogą być błędne.

Za pomocą wyników pomiarowych możliwe jest stałe utrzymywanie pod kontrolą zawartości tłuszczu ustrojowego, wody i masy mięśniowej w organizmie, jeśli pomiary wykonywane są konsekwentnie. W zmienionych warunkach możliwe jest uzyskanie innych wartości pomiarowych.

## 5 Wkładanie/wymienianie baterii

W Państwa nowej wadze założono już dwie baterie guzikowe (typ CR2032). Przed uruchomieniem wagi należy ściągnąć pasek izolacyjny w schowku na baterię ❶ pod spodem urządzenia. Wymień baterię, gdy na wyświetlaczu ❷ pojawi się napis „LO” lub gdy po wejściu na urządzenie na wyświetlaczu nie będą wyświetlane żadne wskaźniki. Otwórz schowek na baterię ❶ pod spodem urządzenia i włóż dwie baterie guzikowe (typ CR2032). Zwróć uwagę na właściwe położenie biegunów (oznakowane w schowku na baterię; biegun plusowy zwrócony w kierunku pokrywy). Ponownie zamknij schowek na baterię ❶.



### OSTRZEŻENIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Nie rozbieraj baterii!
- Przed włożeniem baterii wyczyść w razie potrzeby styki baterii i urządzenia!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie poknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schowek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie zwieraj! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie wrzucaj do ognia! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego.

## 6 Zmiany jednostki masy



Masa ciała może być wskazywana w kilogramach (kg), funtach (lb)stone (st) lub stone (st). Włącz wagę, dotykając ją lekko stopą i przytrzymaj przycisk ❸, aż zostanie wyświetlona żądana jednostka.

## 7 Ważyć / funkcja „Step-on”



1. Pamiętaj, aby waga stała na twardym i równym podłożu. Jeśli chcesz się tylko zważyć, a bezpośrednio wcześniej poruszyłeś wagę, musisz ją najpierw wyzerować. W tym celu naciskaj przez krótki czas stopą środek powierzchni wagi. Na wyświetlaczu pojawi się napis „0.0 kg”. **Po wyłączeniu się wagi będzie możliwe zastosowanie funkcji „Step-on”.** Jeśli waga nie została poruszona, powyższej czynności nie trzeba wykonywać.
2. Wejdź na wagę i stań spokojnie. Urządzenie włączy się automatycznie, a na wyświetlaczu ❷ pojawi się na chwilę informacja „0.0 kg”.
3. Następuje pomiar wagi, której wartość miga trzykrotnie, a na koniec wyświetlana jest w sposób ciągły.
4. Zejdź z wagi. Waga wyłącza się automatycznie po ok. 12 s.

## 8 Programowanie danych osobowych

Waga może zapisać dane 10 osób: płeć, wiek, wzrost. Waga ma zapisane predefiniowane wartości. Są to: **kg, mężczyzna, 30 lat, 170 cm**.

1. Naciśnij przycisk SET **6**, aby włączyć wagę. Na wyświetlaczu miga numer miejsca w pamięci.
2. Gdy numer przestanie migać, za pomocą przycisku do ▲ **4** lub do ▼ **5** można wybrać żądany numer miejsca w pamięci dla profilu użytkownika (0 - 9).
3. Naciśnij przycisk SET **6**, aby zapisać ustawienie. Na ekranie miga symbol płci.  
 = mężczyzna     = kobieta
4. Ustaw płeć, wybierając odpowiedni symbol na ekranie za pomocą przycisku do ▲ **4** lub do ▼ **5**.
5. Naciśnij przycisk SET **6**, aby zapisać ustawienie. Ustawiony wstępnie wiek zaczyna migać na ekranie.
6. Za pomocą przycisku do ▲ **4** lub do ▼ **5** ustaw swój wiek.
7. Naciśnij przycisk SET **6**, aby zapisać ustawienie. Ustawiona wysokość ciała zaczyna migać na ekranie.
8. Za pomocą przycisku do ▲ **4** lub do ▼ **5** ustaw swoją wysokość. Ustawiony wstępnie wiek zaczyna migać na ekranie.
9. Naciśnij przycisk SET **6**, aby zapisać ustawienie.
10. Proces ustawiania jest zakończony. Na ekranie jest widoczne "0.0".

## 9 Ważenie i pomiar wartości tłuszczu ustrojowego, zawartości wody i masy mięśniowej w organizmie

1. Naciśnij przycisk SET **6**, aby włączyć wagę. Na wyświetlaczu miga numer miejsca w pamięci.
2. Przez naciśnięcie przycisku do ▲ **4** lub do ▼ **5** wybierz swoje osobiste miejsce w pamięci (0 - 9).
3. Zostaną wyświetlone Twoje osobiste zapisane dane.
4. Poczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się wartość "0.0". Wejź boszo na wagę i pozostań nieruchomo. Umieść stopy na elektrodach **7**. Najpierw wyświetlana jest masa ciała.
5. Na wyświetlaczu zostaną wyświetlone zmierzone wartości tkanki tłuszczowej **fat%**, zawartości wody **TBW**, udziału masy mięśniowej , masy kostnej , BMI **BMI** oraz zapotrzebowania na kalorie. Zmierzone wartości są kolejno wyświetlane jeszcze dwa razy. Następnie waga wyłącza się automatycznie. Zejdz z wagi.



### WSKAZÓWKI

Dane w tabelach służą wyłącznie dla orientacji. W przypadku pytań dotyczących indywidualnej zawartości tłuszczu ustrojowego, skontaktuj się ze swoim lekarzem.

### Zakres udziału tłuszczu ustrojowego w organizmie w %

*Kobiety*

Wiek	Niedowaga Underfat	Norma Health	Nadwaga Overfat	Otyłość Obese
<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37



Mężczyźni

Wiek	Niedowaga Underfat	Norma Health	Nadwaga Overfat	Otyłość Obese
12-20	<15	15-21	21-26	>26
21-42	<17	17-23	23-28	>28
43-65	<18	18-24	24-29	>29
66-100	<19	19-25	25-30	>30

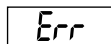
**Body-Mass-Index (BMI)**

Przeznaczona  
dla kobiet  
i mężczyzn

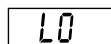
Wiek	niski	normalny	wysoki
<24	<19	19-24	>24
25-34	<20	20-25	>25
35-44	<21	21-26	>26
45-54	<22	22-27	>27
55-64	<23	23-28	>28
>64	<24	24-29	>29

## 10 Komunikaty awaryjne

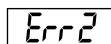
Następujące komunikaty awaryjne mogą pojawić się na wyświetlaczu:



Waga jest przeciążona.



Bateria jest wyczerpana i należy ją wymienić.



Nie mogą zostać określone wartości analizy składu ciała.  
Patrz punkt 4 (*Warunki prawidłowych wyników pomiarowych*).

Jeżeli waga osobowa nie będzie działała prawidłowo, wykonaj poniższe czynności przed powiadomieniem punktu serwisowego.

- Sprawdź, czy bateria jest prawidłowo włożona.
- Sprawdź, czy wybrałeś właściwą jednostkę masy.
- Sprawdź, czy waga stoi swobodnie na twardym i równym podłożu. Nie może ona dotykać ściany ani innych przedmiotów.
- Powtórz ważenie.

## 11 Czyszczenie i pielęgnacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij baterię.

Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek. Wagę należy czyścić tylko miękką, lekko nawilżoną szmatką. Nie używaj do czyszczenia agresywnych środków czyszczących ani alkoholu. Chroń urządzenie przed wniknięciem wody. Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu. Chroń urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, zanieczyszczeniem i wilgocią. Nie przechowuj wagi w pozycji pionowej i wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie będzie używane przez dłuższy okres. W przeciwnym razie grozi niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu z baterii.

## 12 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

## 13 Dane techniczne

Nazwa i model	: <b>MEDISANA</b> Waga osobowa z funkcjami analizy stanu organizmu <b>BS 475</b>
Zasilanie napięciem:	: 6 V = , 2 x 3 V baterie guzikowa (litowa) / typ CR2032
System wskazań	: wskaźnik cyfrowy
Pamięć	: dla 10 osób
Zakres pomiarowy	: do 180 kg, 396 lb lub 28 st 4 lb
Maks.odchyłka pomiarowa	: ± 1 %
Zawartość tłuszczu ustrojowego (TBF)	: stopniowo co 0,1% (5 - 50 %)
Zawartość wody w organizmie (TBW)	: stopniowo co 0,1% (20 - 70 %)
Masa mięśniowa (TBM)	: stopniowo co 0,1% (20 - 70 %)
Pomiar udziału masy kostnej w zakresie	: 0,5 - 8 kg z dokładnością do 0,1 kg
Skala	: 100 g, 0,2 lb lub 1/4 lb
Automatyczne wyłączenie	: po ok. 12 sek.
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Ciężar ok.	: 1,7 kg
Nr artykułu	: 40432
Nr EAN	: 40 15588 40432 0




**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

## 14 Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za poś rednie i bezpoś rednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**  
 Jagenbergstraße 19  
 41468 NEUSS  
 NIEMCY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
 Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



# ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

## 1 Güvenlik bilgileri !

- Cihazı yalnızca kullanma kılavuzunda yazılı amaca uygun olarak kullanınız.
- Farklı amaçla kullanıldığında garanti kaybedilir.
- Tartı yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Hastane ya da benzeri başka bir tıbbi kuruluşlarda umumi kullanım için tasarlanmamıştır.
- Kilo fazlalığı veya kilo azlığında her türlü tedavi veya diyet için, uzman personel (doktor, diyet uzmanı) tarafından profesyonel yardım alınması şarttır. Tartıyla elde edilen değerler bu konuda destekleyici olabilir.
- Bu cihaz hamilelere uygun değildir!
- Bu cihaz kalp pili taşıyan veya bir başka tıbbi doku parçası takılmış olan insanlara uygun değildir. Şeker hastalığında veya başka tıbbi/bedensel yetersizliklerde beden yağı verisi tam olmayabilir. Aynı durum sportif antrenmanlı insanlar için de geçerlidir.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel ozurlu veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (cocuklar da dahil) tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Cihaz sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa, yere veya suya düşmüşse veya zarar görmüşse eğer kullanmayınız.
- Tartıyı, aşırı sıcaklıkların ve aşırı nemin meydana geldiği yerlere koymayınız.



- Cihazı nemden koruyun. Tartıyı sudan uzak tutun. Tartı üst yüzeyi ıslak ve nemi olduğunda kaygandır. Üst yüzeyi kuru tutun.



- **Devrilme tehlikesi!** Tartıyı asla düz olmayan bir zemin üstüne koymayınız. Hiçbir zaman tartının sadece bir köşesi üstüne çıkmayınız. Tartılırken sadece bir tarafı ya da kenarı üstüne çıkmayınız.



- **Kayma tehlikesi!** Tartıya asla ayaklarınız ıslakken çıkmayınız. Tartıya asla çoraplarınızla çıkmayınız.



- Tartıyı sağlam ve düz bir zemin üstüne koyunuz. Yumuşak, düz olmayan yüzeyler ölçüm için uygun değildir ve yanlış sonuçlara yol açar.

- Tartı 180 kg'a (396 lb / 28 st 4 lb) tartma alanına sahiptir. Tartıya daha fazla yük bindirmeyin, bu durum tartıda kalıcı hasarların meydana gelmesine yol açabilir.



- Tartıyı dikkatli kullanınız. Tartının darbe almasını ve sarsılmasını önleyiniz. Düşürmeyiniz.
- Cihazı sökmeye çalışmayınız, aksi takdirde garanti kaybedilir. Bu cihaz içinde pil haricinde, kullanıcı tarafından bakımdan geçirilmesi ya da değiştirilmesi gereken bir parça bulunmamaktadır.
- Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız, bunun sonucunda her türlü garanti kaybedilir. Onarımları yalnızca yetkili servislerle yaptırınız.

## Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Beden analizi fonksiyonlu Baskül **BS 475** ile **MEDISANA**'nın kaliteli bir ürününe sahip oldunuz. Bu cihaz insanların tartılması ve vücut yağ ağırlığı, su ve vücut kemik ağırlığının hesaplanması için tasarlanmıştır. Arzu edilen başarıya ulaşmanız ve **MEDISANA**'nın Beden analizi fonksiyonlu Baskül **BS 475**'dan uzun süre zevk almanız için, aşağıdaki kullanım ve bakım ile ilgili talimatları dikkatlice okumanızı tavsiye ederiz.

## 2 Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Beden analizi fonksiyonlu Baskül **BS 475**
- 2 Lityum düğme pil, 3 V / Tip CR2032
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



**DİKKAT**

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!**

## 3 Performans özellikleri

- Rahat bir şekilde üzerine çıktığında „step on“ çalışır • Yüksek değerli emniyet camı (6 mm)
- Sensor-teknolojisi • 10 - 80 arası yaş bildirimi • 100 ile 240 cm arası boy bildirimi • - 180 kg, 396 lb o 28 st 4 lbarası ölçüm alanı • Taksim 100 g, 0,2 lb / 1/4 lb • KG, LB ve ST arasında değiştirilebilir • Beden ağırlığının doğrudan ölçümü • Kullanımı kolay • Otomatik olarak kapanır

## 4 Doğru ölçüm sonuçları için koşullar

**Güvenilir ölçüm sonuçlarına sadece belirli koşullar altında ulaşılır:**

- Daima yalınayak ölçünüz.
- Ayaklar basma yerinde elektrotlara tam olarak basmalıdır.
- Dik durunuz.
- Ölçümü ayağa kalktıktan veya duş ya da banyo yaptıktan yaklaşık 15 dakika sonra ayakları havluyla basitçe kurutarak gerçekleştiriniz.
- Mümkün olduğunca günün aynı saatlerinde ölçünüz.
- Yorucu beden faaliyetlerinden sonra ölçmeyiniz, aksine en az bir saat bekleyiniz.
- Ayak tabanlarına kir yapışmış olmamalıdır. Kurumuş veya aşırı nasır bağlamış ayak tabanlarında hatalı ölçüm sonuçları elde edilebilir.

Eğer ölçümler tutarlı olarak gerçekleştirilirse, ölçüm sonuçlarıyla beden yağ oranı, su mevcudu ve beden kas oranı gelişiminin güvenilir kontrolü mümkündür. Değişmiş koşullarda yapılan ölçümlerde başka ölçüm değerleri çıkabilir.

## 5 Pilin takılması/değiştirilmesi

Yeni tartınızın içinde iki düğme pil (Tip CR2032) mevcuttur. Tartıyı çalıştırmak için cihazın alt tarafında bulunan pil yuvasındaki ❶ yalıtım şeritleri çıkartılmalıdır. Ekranda ❷ pil değiştirme sembolü “LO” görüldüğünde veya cihazın üzerine basıldığında ekranda hiçbir şey görünmediğinde, pili değiştiriniz. Bunun için cihazın altındaki pil yuvasını ❶ açın ve iki düğme pili (Tip CR2032) yerleştirin. Bunu yaparken kutuplara dikkat ediniz (pil yuvasında işaretlenmiş olduğu gibi, artı kutup kapağa doğru). Pil yuvasını ❶ tekrar kapatın.



### DİKKAT PİLLERLE İLGİLİ EMNİYET BİLGİLERİ

- Pillerin içini açmayınız!
- Gerektiğinde, yerleştirmeden önce pil ve alet kontaklarını temizleyin!
- Bitmiş pilleri derhal cihazdan çıkartınız!
- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!
- Pil yuvasının sıkıca kapalı olmasına dikkat edin!
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pilleri cihazdan çıkartınız!
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
- Pilleri şarj etmeyiniz! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- Kısa devre yapmayınız! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- Ateşe atmayın! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- Yeni pilleri ambalajlarında saklayın, kısa devre olmalarını önlemek için metalik nesnelere yaklaştırmayın!
- Bitmiş pilleri veya aküleri evsel çöpe atmayın, tehlikeli atık olarak bertaraf edin veya ihtisas mağazalarındaki pil toplama istasyonuna atın!

## 6 Ağırlık birimini değiştirme

Ağırlığınızı kilogram (kg), pound (lb) veya stone (st) olarak okuyabilirsiniz. Ayağınızla dokunarak tartıyı çalıştırın ve istenen birim gösterilene kadar ❸ tuşuna basın.

## 7 Sadece tartılma / “Step-on” işlevi

1. Tartının sert ve düz bir zemin üzerinde olmasına dikkat edin. Sadece tartılmak istiyorsanız ve tartıyı daha önce hareket ettirdiyse, önce yeniden başlama konumuna getirmelisiniz. Bunun için kısaca ayağınızla tartı yüzeyinin ortasına basın. Ekranda “0.0 kg” görünür. **Tartı kapandı ise, “Step-on” işlevi için hazır demektir.**  
Tartı daha önce hareket ettirilmediğinde bu adıma gerek yoktur.
2. Tartının üzerine çıkın ve hareket etmeden durun. Cihaz otomatik olarak açılır ve ekranda ❷ kısaca “0.0 kg” görünür.
3. Ağırlığınız ölçülür, değer üç defa yanıp söner ve daha sonra da devamlı olarak gösterilir.
4. Baskülden ininiz. Başka bir kumanda düğmesine basılmadığında, terazi yaklaşık 12 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

## 8 Kişisel verileri programlama

Tartı 10 kullanıcının verilerini; cinsiyet, yaş, boya göre hafızaya alabilir. Tartının önceden ayarlanmış değerlere sahiptir. Bu değerler şunlardır: **kg, erkek, 30 yaş, 170 cm.**

1. Tartıyı ayarlamak için AYAR – Düğmesine **6** basın. Ekranda kullanıcı hafızası yanıp söner.
2. Yanıp sönmeye bitince aşağı yön-▲ **4** ve yukarı yön-▼ **5** düğmelerine basarak kullanıcı profiliniz (0 - 9) için arzu ettiğiniz hafızayı seçebilirsiniz.
3. Ayarı kaydetmek için AYAR – Düğmesine **6** basın. Ekranda cinsiyet için sembol yanıp söner.  
♂ = Erkek   ♀ = Kadın
4. Ekranda ilgili sembolü görene dek aşağı yön-▲ **4** ve yukarı yön-▼ **5** düğmelerine basarak cinsiyetinizi seçin.
5. Ayarı kaydetmek için AYAR – Düğmesine **6** basın. Daha önce ayarlanan yaş ekranda yanıp sönmeye başlar.
6. Aşağı-▲ **4** ve yukarı yön-▼ **5** düğmelerine basarak şimdi yaşınızı ayarlayın.
7. Ayarı kaydetmek için AYAR – Düğmesine **6** basın. Daha önce ayarlanan boy ekranda yanıp sönmeye başlar.
8. Aşağı-▲ **4** ve yukarı yön-▼ **5** düğmelerine basarak şimdi boyunuzu ayarlayın.
9. Ayarı kaydetmek için AYAR – Düğmesine **6** basın.
10. Ayar süreci şimdi sonlandırılmıştır. Ekranda "**0.0**" gösterilir.

## 9 Beden yağ değerinin, su mevcudunun ve beden kas oranının ölçülmesi

1. Tartıyı açmak için AYAR – Düğmesine **6** basın. Ekranda kullanıcı hafızası yanıp söner.
2. Aşağı-▲ **4** ve yukarı yön-▼ **5** düğmelerine basarak suretiyle kendinize ait hafızayı (0 - 9) seçin.
3. Hafızaya alınan kişisel verileriniz gösterilir.
4. Ekranda "**0.0**" görünene kadar bekleyin. Çıplak ayak tartının üzerine çıkın ve sakin durun. Ayaklarınızı elektrotlara **7** yerleştirin. Önce ağırlık gösterilir.
5. Ekranda vücut yağı **fat%**, su miktarı **TBW** ve kas oranı **♂**, kemik ağırlığı **♀**, BMI **BMI** ve kalori gereksinimi için ölçülen değerler arka arkaya gösterilir. Ölçülen değerlerin gösterim serisi iki kez tekrarlanır. Bundan sonra tartı otomatik olarak kapanır. Tartıdan inin.



**UYARILAR** Tabeladaki veriler sadece yönelim icindir. Eğer beden yağ oranınız ve sağlık durumunuz hakkında sorularınız varsa, bunları doktorunuzla görüşünüz.

### Beden yağ oranı aralığı % olarak

<i>Dişi</i>	yaş	düşük Underfat	normal Health	yüksek Overfat	şişman Obese
	<b>12-20</b>	<18	18-28	28-33	>33
	<b>21-42</b>	<20	20-30	30-35	>35
	<b>43-65</b>	<21	21-31	31-36	>36
	<b>66-100</b>	<22	22-32	32-37	>37

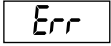
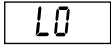
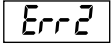
<i>Erkek</i>	yaş	düşük Underfat	normal Health	yüksek Overfat	şişman Obese
	12-20	<15	15-21	21-26	>26
	21-42	<17	17-23	23-28	>28
	43-65	<18	18-24	24-29	>29
	66-100	<19	19-25	25-30	>30

### Body-Mass-Index (BMI)

<i>kadın ve erkek için aynıdır</i>	yaş	düşük	normal	yüksek
	<24	<19	19-24	>24
	25-34	<20	20-25	>25
	35-44	<21	21-26	>26
	45-54	<22	22-27	>27
	55-64	<23	23-28	>28
	>64	<24	24-29	>29

## 10 Hata mesajlar

Ekranda aşağıdaki hata mesajları görünebilir:

-  Tartı aşırı yüklendi.
-  Pil zayıf ve değiştirilmelidir.
-  Vücut için analiz değerleri hesaplanamıyor.  
Bkz. Madde 4 (*Doğru ölçüm sonuçları için koşullar*).

Tartınız artık istediğiniz gibi çalışmıyorsa, yetkili servise başvurmadan önce aşağıdaki noktaları kontrol ediniz.

- Pili doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
- Doğru ağırlık birimini seçip seçmediğinizi kontrol edin.
- Tartının serbest olarak sabit ve düz bir zeminde bulunup bulunmadığını kontrol edin. Duvara veya başka bir nesneye temas etmemelidir.
- Tekrar tartılır

## 11 Temizlik ve bakım

Cihazı temizlemeden önce pili çıkartın. Kesinlikle agresif deterjanlar ve sert fırçalar kullanmayın. Cam tartıyı sadece yumuşak, hafif nemli bir bezle temizleyin. Kesinlikle etkisi yüksek deterjan veya alkol kullanmayın. Cihazın içine su kaçmamalıdır. Cihazı tamamen kurumadan kullanmayınız. Cihazı doğrudan güneş ışınına altında tutmayın. Ayrıca cihazı kirden ve nemden koruyun. Tartıyı dik olarak saklayın ve uzun bir süre kullanılmayacak ise, için-deki pili çıkartın. Aksi takdirde pilin akma tehlikesi vardır.

## 12 Ayırıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayırıştırma için belediye dairene veya satın aldığınız yere başvurunuz.

## 13 Teknik veriler

Adı ve modeli	: <b>MEDISANA</b> Beden analizi fonksiyonlu Baskül <b>BS 475</b>
Akım beslemesi:	: 6 V = , 2 x 3 V Lityum düğme pil / Tip CR2032
Gösterge sistemi	: Dijital gösterge
Hafıza	: 10 kişi için
Ölçme aralığı	: -180 kg, 396 lb veya 28 st 4 lb
Maksimum ölçüm sapması	: $\pm 1$ %
Beden yağ oranı (TBF)	: % 0,1 kademeli (5 - 50 %)
Beden suyu (TBW)	: % 0,1 kademeli (20 - 70 %)
Kas miktarı (TBM)	: % 0,1 kademeli (20 - 70 %)
Kemik ağırlığı	: kg 0,1 kademeli (0,5 - 8,0 )kg
Taksim	: 100 g, 0,2 lb veya 1/4 lb
Otomatik kapanma	: Yaklaşık 12 saniye sonra
Boyutları (U x G x Y)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Ağırlık yakl.	: 1,7 kg
Ürün numarası:	: 40432
EAN numarası:	: 40 15588 40432 0




**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**

## 14 Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
- Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilir zararlar.
  - Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
- Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALMANYA

E-Mail: info@medisana.de  
İnternet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yapıprakta bulunmaktadır.





# ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

## 1 Указания по безопасности !

- Используйте данный прибор только по его прямому назначению согласно инструкции по эксплуатации.
- При использовании весов не по назначению прилагаемая гарантия будет аннулирована.
- Весы предназначены для домашнего пользования. Они не предназначены для профессионального применения в больницах и прочих медицинских учреждениях.
- Любое лечение, а также диета для снижения или повышения веса требует квалифицированной консультации соответствующих специалистов (врача, диетолога). Определение индивидуального веса при помощи данных весов будет хорошей ориентировочной базой для такого курса лечения.
- Данный прибор не предназначен для беременных женщин!
- Весы не предназначены для людей с кардиостимуляторами или другими медицинскими имплантатами. При сахарном диабете и иных заболеваниях и физических ограничениях расчет процентного содержания жира может быть неточным. Это относится также к профессиональным спортсменам.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- Не возобновляйте пользование прибором, если его функции нарушены, а также, если он получил повреждения от удара, упал в воду или сломался.
- Поставьте весы на твердую, ровную поверхность. Мягкие, неровные поверхности непригодны для взвешивания и ведут к неверным результатам измерения.



- Поместите весы в помещении с комнатной температурой и нормальной влажностью. От влаги поверхность весов становится скользкой. Следите, чтобы поверхность была сухой.



- **Внимание! Соблюдайте равновесие, используя весы!** Никогда не ставьте весы на неровную поверхность. Никогда не вставляйте только на угол весов. Не вставляйте только на одну сторону весов либо на их край.



- **Внимание! Не поскользнитесь на весах!** Никогда не вставляйте на весы мокрыми ногами. Никогда не вставляйте на весы в надетых носках.



- Оберегайте прибор от попадания влаги. Держите весы подальше от воды.

- Весы имеют шкалу до 180 кг (396 фунтов/ 28 стоунов 4 фунта) Не перегружайте весы, это может привести к серьезным повреждениям.



- Бережно обращайтесь с весами. Оберегайте их от ударов и сотрясений. Не роняйте весы.

- Не разбирайте весы, иначе гарантия будет аннулирована. Кроме элемента питания данный прибор не содержит деталей, которые могут быть заменены либо отремонтированы потребителем.
- В случае поломки прибора не ремонтируйте его самостоятельно, т. к. при этом гарантия будет полностью аннулирована.

## Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Приобретая Приобретая Весы с подсветкой для измерения массы тела и содержания жира **BS 475**, Вы получаете качественное изделие фирмы **MEDISANA**. Этот прибор предназначен для взвешивания и расчета содержания жира, воды и мышечной массы человека. Для достижения желаемого результата и чтобы как можно дольше получать удовольствие от использования Весов с подсветкой для измерения массы тела и содержания жира **BS 475** фирмы **MEDISANA**, мы рекомендуем Вам внимательно прочесть прилагаемые указания по применению и уходу.

## 2 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** Весы с подсветкой для измерения массы тела и содержания жира **BS 475**
- 2 литиевая батарейки на 3 В / типа CR2032
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

## 3 Характеристики прибора

- Весы включаются при вставании на них
- Высококачественное безопасное стекло (6 mm)
- Продвинутая сенсорная технология
- Ввод значения возраста в диапазоне 10 - 80 лет
- Ввод значения роста в диапазоне от 100 до 240 см
- Диапазон измерения 180 kg, 396 lb, 28 st 4 lb
- Шаг 100 g, 0,2 lb, 1/4 lb
- Единица измерения кг или фунты KG, LB, ST
- Прямое измерения веса тела
- Удобство пользования
- Автоматическое отключение
- Индикация при перегрузке
- Индикация при слабом заряде батарей

## 4 Условия для достижения правильных результатов измерения

**Точные результаты измерения можно получить только при определенных условиях:**

- Взвешивайтесь всегда с босыми ногами.
- Стойте прямо.
- Желательно взвешиваться в одно и то же время суток.
- Проводите измерение примерно через 15 минут после того, как встали из постели или приняли душ либо ванну, ноги слегка вытрите полотенцем.
- Ступни должны плотно прилегать к электродам на опорной поверхности.
- Не взвешивайтесь после утомительных физических нагрузок, выждите не менее одного часа.
- Подошвы ног должны быть чистыми. Сухие или мозолистые подошвы могут привести к неверным результатам измерения.

Контроль за содержанием жира, воды и мышечной массы на основе результатов измерений возможен только при последовательном проведении измерений. Измерения при изменившихся условиях могут дать другие результаты.

## 5 Элемент питания установка/замена

В новые весы уже вложены две плоские батарейки (типа CR2032). Прежде, чем начать пользоваться весами, Вы должны удалить изолирующую полоску из отсека для батареек **1** на нижней стороне прибора. Замените батарейку, если на дисплее **2** появляется пиктограмма замены батареек **"LO"** или если на дисплее ничего не появляется после того, как Вы встали на прибор. Для этого откройте отсек для батареек **1** на нижней стороне прибора и вставьте две плоские батарейки (типа CR2032). Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек; положительный полюс обращен к крышке). Закройте отсек для батареек **1**.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- При необходимости, перед установкой батареек очистить контакты в приборе и на батарейках!
- Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!
- Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Отсек для батареек должен быть всегда тщательно закрыт!
- Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! **Существует опасность взрыва!**
- Не закорачивать! **Существует опасность взрыва!**
- Не бросать в огонь! **Существует опасность взрыва!**
- Храните неиспользованные батарейки в упаковке. Во избежание короткого замыкания не храните их вблизи металлических предметов!
- Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

## 6 Изменение единицы веса



Вы можете измерять вес в килограммах (kg), фунтах (lb) или стоунах (st). Включите весы нажатием ноги и нажимайте кнопку **3** до тех пор, пока не будет отображаться требуемая единица измерения.

## 7 Взвешивать / функция «Step-on»

1. Следите за тем, чтобы весы стояли на ровной и прочной поверхности. Если Вы хотите только измерить вес, но непосредственно перед этим перемещали весы, то вначале необходимо их инициализировать. Для этого коротко нажмите ногой на центр поверхности весов. На дисплее появляется сообщение **"0.0 kg"**. **После отключения весов они готовы к функции "Step-on"**. Если Вы предварительно не перемещали весы, то эта процедура не требуется.
2. Встаньте на весы и оставайтесь спокойно стоять. Прибор включается автоматически, и на дисплее **2** на короткое время появляется сообщение **"0.0 kg"**.
3. Значение Вашего веса измеряется, мигает три раза, а затем остается неподвижным на дисплее.
4. Сойдите с весов. Весы автоматически выключаются приблизительно через 12 секунд.

## 8 Программирование личных данных

Весы могут сохранять данные 10 человек: пол, вес, рост. На весах установлены предварительные значения. Эти значения: **kg, мужчина, 30 лет., 170 см.**

1. Чтобы включить весы, нажмите кнопку SET **6**. На дисплее начнет мигать ячейка памяти.
2. После того как перестанет мигать индикация, Вы можете выбрать желаемую позицию для сохранения своего профиля (0-9) с помощью нажатия кнопок Вверх **▲ 4** или Вниз **▼ 5**.
3. Нажмите кнопку SET **6**, чтобы сохранить настройку. На дисплее начнет мигать символ обозначения пола.  
 = мужчина     = женщина
4. Установите свой пол, выбрав на дисплее соответствующий символ с помощью кнопки Вверх **▲ 4** или Вниз **▼ 5**.
5. Чтобы сохранить настройку, нажмите кнопку SET **6**. На дисплее начнет мигать заданного возраста.
6. С помощью кнопки Вверх **▲ 4** или Вниз **▼ 5** введите ваш возраст.
7. Чтобы сохранить настройку, нажмите кнопку SET **6**. На дисплее начнет мигать предварительная установка роста.
8. С помощью кнопки Вверх **▲ 4** или Вниз **▼ 5** установите свой рост.
9. Чтобы сохранить настройку, нажмите кнопку SET **6**.
10. Процесс настройки будет завершен. На дисплее появится индикация «0,0».

## 9 Взвешивание и измерение содержания жира, воды и мышечной массы

1. Чтобы включить весы, нажмите кнопку SET **6**. На дисплее будет мигать ячейка памяти.
2. Нажимая кнопку Вверх **▲ 4** или Вниз **▼ 5** выберите свою индивидуальную ячейку памяти (0 - 9).
3. Будут показаны Ваши сохраненные персональные данные.
4. Подождите, пока на дисплее не появится "0,0". Встаньте босиком на весы и стойте, не двигаясь. Разместите ноги на электродах **7**. Сначала будет показан вес.
5. На дисплее показываются одно за другим измеренные значения составляющей жировой ткани **fat%**, воды **TBW** и мышечной массы **♣**, массы костей **♣**, индекса массы тела **BMI** и потребности в энергии. Последовательность показаний измеренных значений повторится еще два раза. После этого весы автоматически выключатся. Сойдите с весов.



### УКАЗАНИЯ

Данные в таблицах являются ориентировочными. Вопросы, связанные с содержанием жира и состоянием здоровья, следует обсуждать с врачом.

### Диапазон содержания жира в %

женщина	возраст	недостаток веса	норма	избыт. вес	ожирение
		Underfat	Health	Overfat	Obese
	12-20	<18	18-28	28-33	>33
	21-42	<20	20-30	30-35	>35
	43-65	<21	21-31	31-36	>36
	66-100	<22	22-32	32-37	>37

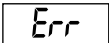
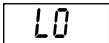
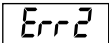
<i>мужчина</i>	возраст	недостаток веса Underfat	норма Health	избыт. вес Overfat	ожирение Obese
	<b>12-20</b>	<15	15-21	21-26	>26
	<b>21-42</b>	<17	17-23	23-28	>28
	<b>43-65</b>	<18	18-24	24-29	>29
	<b>66-100</b>	<19	19-25	25-30	>30

## Индекс массы тела (BMI)

<i>Аналогично для женщин и мужчин</i>	возраст	низк.	норма	высок.
	<b>&lt;24</b>	<19	19-24	>24
	<b>25-34</b>	<20	20-25	>25
	<b>35-44</b>	<21	21-26	>26
	<b>45-54</b>	<22	22-27	>27
	<b>55-64</b>	<23	23-28	>28
	<b>&gt;64</b>	<24	24-29	>29

## 10 Сообщения об ошибках

На дисплее могут показываться следующие сообщения о неисправностях:

-  **Err** Весы перегружены.
-  **LO** Батарейки разряжены и должны быть заменены.
-  **Err2** Не удалось получить результаты анализа организма.  
См. п. 4 (*Условия для достижения правильных результатов измерения*).

Если весы не функционируют должным образом, то прежде, чем обратиться в сервисный центр, проверьте следующее:

- Проверьте, правильно ли вложена батарейка.
- Проверьте, выбрана ли правильная единица измерения веса.
- Проверьте, стоят ли весы свободно на твердом, ровном покрытии. Они не должны соприкасаться со стеной или иным предметом.
- Повторите взвешивание.

## 11 Очистка и уход

Выньте батарейки перед чисткой прибора. Не пользуйтесь агрессивными чистящими средствами и грубыми щетками. Очищайте весы только мягкой, слегка влажной тряпкой. Не используйте острые предметы или спирт. Вода не должна попадать внутрь. Не погружайте прибор в воду. Используйте прибор, только когда он полностью сухой. Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, оберегайте его от грязи и влаги. Не храните весы в вертикальном положении и вынимайте из них батарейку, если Вы долгое время не будете ими пользоваться. В противном случае грозит опасность вытекания электролита из батарейки.

## 12 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

## 13 Технические характеристики

Название и модель	: <b>MEDISANA</b> Весы бытовые с функцией определения параметров тела <b>BS 475</b>
Электропитание	: 6 V = , 2 x литиевая батарейки на 3 V / типа CR2032
Индикация	: электронный индикатор
Память	: для 10 человек
Диапазон измерения	: - 180 kg, 396 lb, 28 st 4 lb
Максимальная погрешность измерения	: ± 1 %
Содержание жира (TBF)	: 5 - 50 % шагами по 0,1%
Содержание воды (TBW)	: 20 - 70 % шагами по 0,1%
Мышечная масса (TBM)	: 20 - 70 % шагами по 0,1%
Массы костей	: 0,5 - 8,0 кг шагами по 0,1кг
Шаг	: 100 g, 0,2 lb, 1/4 lb
Автомат. отключение	: прикл. через 12 секунд
Размеры (Д x Ш x В)	: 30 x 30 x 2,4 cm
Вес	: 1,7 кг
Артикул	: 40432
Номер EAN	: 40 15588 40432 0



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

## 14 Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.  
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
  - наличие механических повреждений
  - наличие следов постороннего вмешательства
  - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
  - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
  - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
  - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

**Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA**  
**117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1**  
**Тел.: (495) 729 -47 - 96**

## Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Интернет: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

## Гарантийная карта

Модель.....

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Гарантийный срок.....

Печать продавца

Подпись покупателя.....

### Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр MEDISANA. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя деталей. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".



**MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

40432 11/2013